



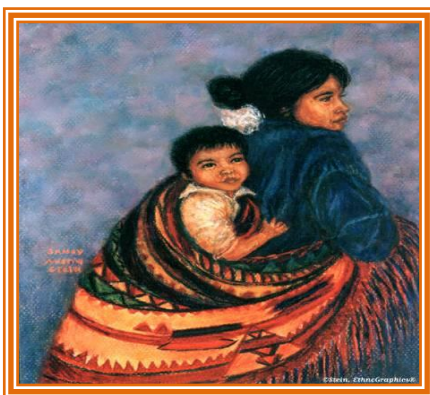
**Program dla uczących się języka angielskiego  
Informator dla rodziców**



**Przewodnik dotyczący  
szkół  
w Okręgu U-46**

# J

eśli rodzice nie potrafią rozmawiać ze swoimi dziećmi, nie mogą przekazać im swoich **wartości**, **przekonań**, **swojej wiedzy i mądrości** na temat tego, jak radzić sobie w życiu. Nie mogą nauczyć ich znaczenia pracy, odpowiedzialności, pojęcia moralności i etyki w



świecie, w którym jest za dużo opcji do wyboru i za mało drogowskazów. Dzieci tracą możliwość wysłuchania **porad**, jakich na co dzień powinni udzielać

im rodzice. Rozmowa rodziców z dziećmi ma zasadnicze znaczenie: w ten sposób rodzice przekazują swoim dzieciom własną kulturę i umożliwiają im stanie się takimi kobietami i mężczyznami, jakimi chcieliby, aby byli. Gdy rodzice zapominają o znaczeniu socjalizacji i wpływaniu na swoje dzieci, na fasadzie życia rodziny pojawiają się rysy i traci ona poczucie zażyłości, płynące ze wspólnych poglądów i wzajemnego zrozumienia.

*Lily Wong Fillmore*



# Dane kontaktowe

## OKRĘG SZKOLNY U-46 ELGIN

### BIURO USŁUG EDUKACYJNYCH ELL



Telefon: (847) 888-5000 wewn. 5331 lub 5332

Faks: (847) 888-7189

Follow @U46ELL



Imię i nazwisko	Stanowisko	Numer wewnętrzny	E-mail
Dr Annette Acevedo	Dyrektor programu ELL	wew. 4282	<a href="mailto:annetteacevedo@u-46.org">annetteacevedo@u-46.org</a>
Gustavo Dalal	Koordinator ds. Danych i Zgodności programu ELL	wew. 4281	<a href="mailto:gustavodalal@u-46.org">gustavodalal@u-46.org</a>
Sylvia Rodríguez	Koordinator inicjatyw ELL	wew. 4278	<a href="mailto:sylviarodriguez@u-46.org">sylviarodriguez@u-46.org</a>
Mario Pestaña	Koordinator inicjatyw ELL	wew. 5078	<a href="mailto:mariopeñana@u-46.org">mariopeñana@u-46.org</a>
Dr Hilda Rivera	Koordinator inicjatyw ELL	wew. 4279	<a href="mailto:hildarivera@u-46.org">hildarivera@u-46.org</a>
María Chamorro	Trener instruktazowy ELL	wew. 5332	<a href="mailto:mariachamorro@u-46.org">mariachamorro@u-46.org</a>
Zindya Guerrero	Trener instruktazowy ELL	wew. 5332	<a href="mailto:zindyaguerrero@u-46.org">zindyaguerrero@u-46.org</a>
Isabel Torres	Trener instruktazowy ELL	wew. 5332	<a href="mailto:isabeltorres@u-46.org">isabeltorres@u-46.org</a>
Maribel Borja	Specjalista ds. grantów ELL	wew. 7619	<a href="mailto:maribelborja@u-46.org">maribelborja@u-46.org</a>
Emily Sánchez	Sekretarz ELL	wew. 5331	<a href="mailto:emilysanchez@u-46.org">emilysanchez@u-46.org</a>
Elsa Ochoa	Sekretarz ELL	wew. 5332	<a href="mailto:elsaochoa@u-46.org">elsaochoa@u-46.org</a>



## RODZINNE CENTRUM POWITALNE (FWC)

Telefon: (847) 888-5000 wewn. 6038

Faks: (847) 888-7189

Imię i nazwisko	Stanowisko	Numer wewnętrzny	E-mail
Brenda Escobedo	Koordinator centrum FWC	wew. 5396	<a href="mailto:brendaescobedo@u-46.org">brendaescobedo@u-46.org</a>
Laura Godínez	Tester centrum FWC	wew. 6078	<a href="mailto:lauragodinez@u-46.org">lauragodinez@u-46.org</a>
Norma Burns	Edukator ELL dla rodziców	wew. 6024	<a href="mailto:normaburns@u-46.org">normaburns@u-46.org</a>
Sonia Ríos	Specjalista ds. testowania w centrum FWC	wew. 6038	<a href="mailto:soniarrios@u-46.org">soniarrios@u-46.org</a>



## **SPIS TREŚCI**

Okręg szkolny U-46 Elgin .....	7
Omówienie .....	7
Plan strategiczny .....	7
Wizja .....	8
Misja .....	8
Wartości .....	8
Cele .....	8
Programy instruktażowe i usługi dla uczących się języka angielskiego (ELL) .....	9
Centrum Pomocy Rodzinie (Family Welcome Center) .....	9
W jaki sposób dowiem się, czy moje dziecko kwalifikuje się do pomocy w nauce języka angielskiego? .....	10
Omówienie programu ELL w Okręgu szkolnym U-46 .....	11
Program przejściowego kształcenia dwujęzycznego (TBE) .....	12
Program dwujęzyczny .....	12
Program dwujęzyczny – model 80:20 .....	12
Cele programu dwujęzycznego .....	12
Model programu: W jedną stronę, dwujęzyczny .....	13
Model programu: W dwie strony, dwujęzyczny .....	14
Liczba godzin w ciągu dnia w każdym języku 80:20 Program typu W jedną stronę / W dwie strony DJ .....	16
Wsparcie rodziców .....	17
Umowa z rodzicami .....	18
Szkoły podstawowe ELL .....	19
Program przejściowego kształcenia dwujęzycznego (TBE)/Współpraca .....	20
Przejściowy program nauczania (TPI/ESL) .....	20
Program ELL na drugim poziomie .....	21
Program dwujęzyczny: Klasy 7-10 .....	21
Bloki nauki czytania i pisania ESL: Klasy 11-12 .....	21
Przedmioty szkolne dla uczniów EL z klas 11-12 .....	21



Gimnazja prowadzące program ELL (programy TBE/TPI) 22	
Gimnazjum Abbott .....	22
Gimnazjum Ellis .....	22
Gimnazjum Kimball.....	23
Gimnazjum Larsen.....	23
Gimnazjum Tefft .....	23
Szkoły średnie dla ELL (Programy TBE/TPI)24	
Szkoła średnia Bartlett.....	24
Szkoła średnia Elgin .....	24
Szkoła średnia Larkin .....	25
Szkoła średnia South Elgin .....	26
Szkoła średnia Streamwood .....	26
Gdzie mogę znaleźć więcej informacji na temat programów dla osób uczących się języka angielskiego? .....	27
Programy dla dzieci uzdolnionych prowadzone w Okręgu szkolnym U-46.....	28
Program dwujęzyczny IGNITE (Inquiry and Gifted Network for Ingenuity Talent and Exploration – Sieć dociekliwych i zdolnych dzieci na rzecz rozwoju pomysłowości, talentu i poszukiwań) – podstawowe zajęcia szkolne dla dzieci uzdolnionych z klas 4-6 .....	28
Program dwujęzyczny dla uczniów uzdolnionych na poziomie ponadpodstawowym.....	28
Zapisy do szkoły .....	29
W jaki sposób mogę zapisać dzieci do szkoły? Jakich dokumentów potrzebuję dla nowego ucznia?.....	31
Jakie badania i dokumentacja medyczna są wymagane od moich dzieci przed rozpoczęciem szkoły? .....	32
Gdzie należy udać się na badanie lekarskie?32	
Procedury szkolne.....	33
Rola rodziców w edukacji i rozwoju dzieci...37	
W jaki sposób mogę poznać szkołę dziecka? .....	37
Bądź w kontakcie z okręgiem szkolnym U-4638	
Kilka sposobów, aby się zaangażować .....	39
Jak mogę się dowiedzieć, czy moje dziecko dobrze radzi sobie w szkole? .....	40
Przykładowy arkusz ocen przygotowywany przez Okręg szkolny U-46 – arkusz ocen na poziomie szkoły podstawowej.....	41



Karta postępów w programie ESL od zerówki do klasy 12 wraz ze wskaźnikami biegłości językowej WIDA .....	42
Arkusze ocen w szkole średniej: .....	42
W jaki sposób mogę w domu pomóc dziecku w nauce? 43	
Biblioteka .....	46
Pomoc społeczna i zaangażowanie rodziców	49
Programy wczesnej edukacji dzieci (Early Childhood Education) w okręgu U-46 .....	51
Specjalistyczne usługi dla uczniów .....	53
MTSS – wielopoziomowe systemy wsparcia .....	54
Załącznik .....	60
Uzasadnienie okręgu szkolnego U-46 dla określenia uczniów korzystających z modelu w pełnym i niepełnym wymiarze godzin .....	60
Przykłady formularzy programowych dla uczących się języka angielskiego (ELL) 60	
Ankieta dotycząca języka używanego w domu .....	61
Powiadomienie o rejestracji (NOE) 1-3 lata.....	62
Powiadomienie o rejestracji (NOE) >3 lat.....	63
Opisy programów – TBE .....	64
Opisy programów – programy dwujęzyczne.....	65
Opisy programów – TPI .....	66
Pismo w sprawie biegłości w posługiwaniu się językiem angielskim .....	67
Potwierdzenie ukończenia programu ELL.....	68
Pismo dotyczące zmiany klasyfikacji w programie ELL .....	69



# OKRĘG SZKOLNY U-46 ELGIN

---

## Omówienie

Okręg szkolny U-46 obejmuje obszar 90 mil kwadratowych i obsługuje regiony 11 północno-zachodnich dzielnic podmiejskich Chicago w hrabstwach Cook, DuPage i Kane. Okręg znajduje się w odległości ok. 45 minut jazdy w kierunku zachodnim od centrum Chicago. Można tu łatwo dojechać pociągami głównych, międzystanowych i podmiejskich linii kolejowych.

Okręg szkolny U-46 obejmuje ponad 39 tys. dzieci w wieku szkolnym – od przedszkola do 12 klasy. Okręg ten jest drugim co do wielkości okręgiem w stanie Illinois – obejmuje 40 szkół podstawowych (*elementary school*), 8 gimnazjów (*middle school*) i 5 szkół średnich (*high school*).

Siedziba główna centrum edukacyjnego (*Educational Services Center*) okręgu U-46 mieści się przy ulicy 355 E. Chicago Street w Elgin, IL 60120. Numer telefonu: (847) 888-5000.

## Plan strategiczny

Plan strategiczny okręgu szkolnego U-46 obejmujący cztery cele naszych dążeń, osiem priorytetów oraz teorię działania został przyjęty 20 kwietnia 2015 roku przez Radę ds. Oświaty. Cztery cele naszych dążeń koncentrują się wokół tematyki osiągnięć uczniów, skutecznych i zaangażowanych pracowników, zaangażowania społeczności oraz wydajności, doskonałości i odpowiedzialności. Teoria działania okręgu szkolnego U-46 podkreśla równość w dzieleniu zasobów oraz kulturę innowacji, aby możliwe było przygotowanie wszystkich uczniów do osiągnięcia sukcesu. Ten długoterminowy plan strategiczny wyznacza akademicki i operacyjny kierunek działania okręgu szkolnego U-46 na najbliższe pięć lat. Komitet Sterujący ds. Planu Strategicznego pracuje nad opracowaniem mierzalnych celów, które odpowiadają zatwierdzonym priorytetom okręgu. Kliknij [tutaj](#), aby uzyskać więcej informacji o Planie strategicznym.

Aby dowiedzieć się więcej o okręgu szkolnym U-46, przejdź do zakładki „O nas” lub kliknij [tutaj](#).



## Wizja

„OKRĘG SZKOLNY U-46 INSPIRUJE DO PRZEKSZTAŁCANIA MARZEŃ W RZECZYWISTOŚĆ”.

## Misja

„OKRĘG SZKOLNY U-46 BĘDZIE WSPANIAŁYM MIEJSCEM DO NAUKI – DLA WSZYSTKICH UCZNIÓW, DO NAUCZANIA – DLA WSZYSTKICH NAUCZYCIELI ORAZ DO PRACY – DLA CAŁEGO PERSONELU. DLA WSZYSTKICH ZNACZY DLA WSZYSTKICH.”

## Wartości

Równość

Szacunek

Wysokie oczekiwania

Innowacja

Rozwój zawodowy

Bezpieczne otoczenie

Zaangażowanie stron

Przywództwo i odpowiedzialność

## Cele

- Zapewnić wszystkim uczniom dostęp do wyjątkowych możliwości kształcenia i zdobywania wiedzy.
- Poprawić wyniki uczniów i personelu oraz wyeliminować rozbieżności w zakresie osiągnięć.
- Zapewnić środki wspomagające osiągnięcie przez wszystkich sukcesów w nauce.
- Poprawić komunikację i promowanie dzięki zaangażowaniu rodziny i wspólnoty.
- Wybierać skutecznych pracowników na każde stanowisko – zarówno w klasie, jak i poza nią.





## PROGRAMY INSTRUKTAŻOWE I USŁUGI DLA UCZĄCYCH SIĘ JĘZYKA ANGIELSKIEGO (ELL)

### Centrum Pomocy Rodzinie (Family Welcome Center)

Jeśli w naszym domu mówi się w języku innym niż angielski, jakie świadczenia są dostępne? Centrum Pomocy Rodzinie świadczy następujące usługi:



- **Identyfikacja i ocena:** Sprawdza znajomość języka angielskiego u uczniów zidentyfikowanych na podstawie **Ankiety dotyczącej języka używanego w domu** jako osoby nieposiadające anglojęzycznego pochodzenia, ponieważ w przypadku obydwu pytań w Ankiecie zaznaczona została odpowiedź „TAK”.
- **Przydzielenie uczących się języka angielskiego (EL) do poszczególnych programów:** Określa uprawnienia ucznia do korzystania z usług dla Uczących się Języka Angielskiego (ELL) na podstawie określonych wskaźników monitorowania wyników. Jeśli uczeń jest uprawniony do korzystania z usług ELL, Centrum Pomocy Rodzinie wyda zalecenie o przydzieleniu do odpowiedniego programu.
- **Informacja:** Informuje nowe rodziny zamieszkujące teren okręgu o programach instruktażowych dostępnych dla ich dziecka. Zapewnia informacje na temat procesu rejestracji. Pomaga nowym rodzinom zamieszkującym teren okręgu, przekazując im informacje na temat zasobów dostępnych w okręgu szkolnym U-46 i okolicznej społeczności.

### Centrum Pomocy Rodzinie (Family Welcome Center)

355 E. Chicago St.

Drugie piętro, Sala 231

Elgin, IL60120

Telefon: (847) 888-5000 wew. 6038

## W JAKI SPOSÓB DOWIEM SIĘ, CZY MOJE DZIECKO KWALIFIKUJE SIĘ DO POMOCY W NAUCE JĘZYKA ANGIELSKIEGO?



Dwujęzyczny?  
ESL?  
Kształcenie dwujęzyczne?  
Kształcenie ogólne?

Podczas rejestracji rodzice wypełniają Formularz informacyjny ucznia oraz Ankieta dotycząca języka używanego w domu.

Uczniowie, których rodzice lub prawni opiekunowie odpowiedzieli „tak” na jedno z dwóch pytań w Ankiecie dotyczącej języka używanego w domu, przechodzą test

znajomości języka zalecany przez ISBE. Celem takiego testu jest określenie, czy uczeń kwalifikuje się do pomocy w nauce w ramach programu ELL oraz, jeśli tak, umieszczenie ucznia w odpowiednim programie.

Okręg szkolny U-46 korzysta z instrumentów badawczych zalecanych przez Stanową Radę ds. Edukacji stanu Illinois (Illinois State Board of Education): **Pre-ITP Oral®**, **WIDA MODEL™**, **WIDA Screener™** oraz wyników testu **ACCESS**, które stanowią podstawę dla określenia możliwości zakwalifikowania ucznia do programów ELL. **Testy WIDA MODEL™**, **WIDA Screener™** i **ACCESS** są oceniane w skali od 1,0 do 6,0.

### Obowiązują od lipca 2017 r.:

- **WIDA MODEL™** – dzieci rozpoczynające pierwszy semestr klasy zerowej, które osiągną na egzaminie USTNYM (słuchanie/mówienie) łącznie **PONIŻEJ 5,0** punktu, ocenione zostają jako uczące się języka angielskiego (EL) i kwalifikują się do programów TBE/TPI.
- **WIDA MODEL™** – dzieci od drugiego semestru klasy zerowej do pierwszego semestru klasy pierwszej, które osiągnęły:
  - ocenę łączną (słuchanie/mówienie/czytanie/pisanie) **PONIŻEJ 5,0 lub**
  - ocenę łączną (za umiejętność pisanie i czytania) **PONIŻEJ 4,2**, ocenione zostają jako uczące się języka angielskiego (EL) i kwalifikują się do programów TBE/TPI.
- **WIDA Screener™** – dzieci od drugiego semestru klasy pierwszej aż do klasy 12, które osiągnęły:
  - ogólną łączną ocenę (słuchanie/mówienie/czytanie/pisanie) **PONIŻEJ 5,0**, ocenione zostają jako uczące się języka angielskiego (EL) i kwalifikują się do programów TBE/TPI.
- **ACCESS** – dzieci, które przystąpiły do testu ACCESS i uzyskały:
  - ogólną łączną ocenę (słuchanie/mówienie/czytanie/pisanie) **PONIŻEJ 4,8**, ocenione zostają jako uczące się języka angielskiego (EL) i kwalifikują się do programów TBE/TPI.

Na podstawie wyników testu znajomości języka, dobiera się program oraz zajęcia odpowiednie dla ucznia. Rodzice ucznia otrzymują Powiadomienie o przyjęciu ucznia z informacjami o zalecanym programie oraz jego opisem. Rodzice mają prawo do przyjęcia lub odrzucenia zaleceń dotyczących umieszczenia dziecka w programie ELL. Jeśli uczeń nie jest uprawniony do korzystania z usług w ramach programu ELL zgodnie z kryteriami stosowanymi przez Okręg szkolny U-46 oraz radę ISBE, rodzice mają prawo do odwołania się od decyzji na piśmie:

**Kane County Regional Office**  
**210 South 6th Street, Geneva, Illinois 60134**  
**Telefon: (630) 232-5955**



# OMÓWIENIE PROGRAMU ELL W OKRĘGU SZKOLNYM U-46

  			
Okręg szkolny U-46 Przegląd programu dla Uczących się Języka Angielskiego			
Etap edukacji	Przejściowe kształcenie dwujęzyczne (TBE)	Program szkolenia przejściowego (TPI) Język angielski jako drugi język	Dwujęzyczny (2019-2020)
<b>Szkoła podstawowa</b> 	Przedszkole - Klasa 6. (Szkoła podstawowa Liberty)	Przedszkole – klasa 6. (Szkoła podstawowa Liberty)	Przedszkole - Klasa 6. 80:20 Jednokierunkowy DL  Klasy 0. - 6. 80:20 Dwukierunkowy DL
<b>Gimnazjum</b> 	7 i 8 klasa (tyko edukacja specjalna)	7 i 8 klasa	7 i 8 klasa Szkoły gimnazjalne Abbott, Ellis, Kimball, Larsen i Tefft
<b>Szkoła średnia</b> 	11 i 12 klasa	Klasy klasa	9 i 10 klasa Szkoły średnie Bartlett, Elgin, Larkin, Streamwood, South Elgin

Lista szkół prowadzących program ELL oraz bieżące informacje znajdują się na stronie [www.u-46.org](http://www.u-46.org) w karcie Departments [Działy] >> English Language Learners [Uczący się języka angielskiego].



## Program przejściowego kształcenia dwujęzycznego (TBE)

Program przejściowego kształcenia dwujęzycznego (TBE) to obowiązkowy program realizowany w pełnym wymiarze czasu przeznaczony dla kwalifikujących się uczniów, którzy posługują się językiem angielskim z tą samą częstotliwością, co językiem ojczystym. Zgodnie z wymogami prawa oferuje się go w szkołach, gdzie uczy się 20 lub więcej kwalifikujących się uczniów z tej samej kategorii językowej. Program pomaga uczniom w nauce przedmiotów szkolnych i w nauce języka angielskiego poprzez nauczanie w języku ojczystym oraz program ESL.

## Program dwujęzyczny

### Program dwujęzyczny – model 80:20

Nauczanie dwujęzyczne ma miejsce wtedy, gdy nauczanie odbywa się w dwóch językach. Uczniowie uczą się czytać i pisać w dwóch językach, co dotyczy całego programu nauczania. W okręgu szkolnym U-46 języki nauczania to angielski i hiszpański. Program dwujęzyczny – model 80:20 to rodzaj Przejściowego programu dwujęzycznego dla uczniów od przedszkola (PreK) do 8 klasy, którzy spełniają poniższe kryteria:

- Hiszpańskojęzyczni uczniowie bez znajomości języka angielskiego, którzy kwalifikują się do programu ELL w ramach Przejściowego Programu Dwujęzycznego na podstawie wyniku uzyskanego w teście znajomości języka angielskiego  
ORAZ
- Uczniowie, dla których angielski jest językiem ojczystym lub dominującym, zaproszeni do programu zgodnie z kryteriami ustalonymi przez okręg.

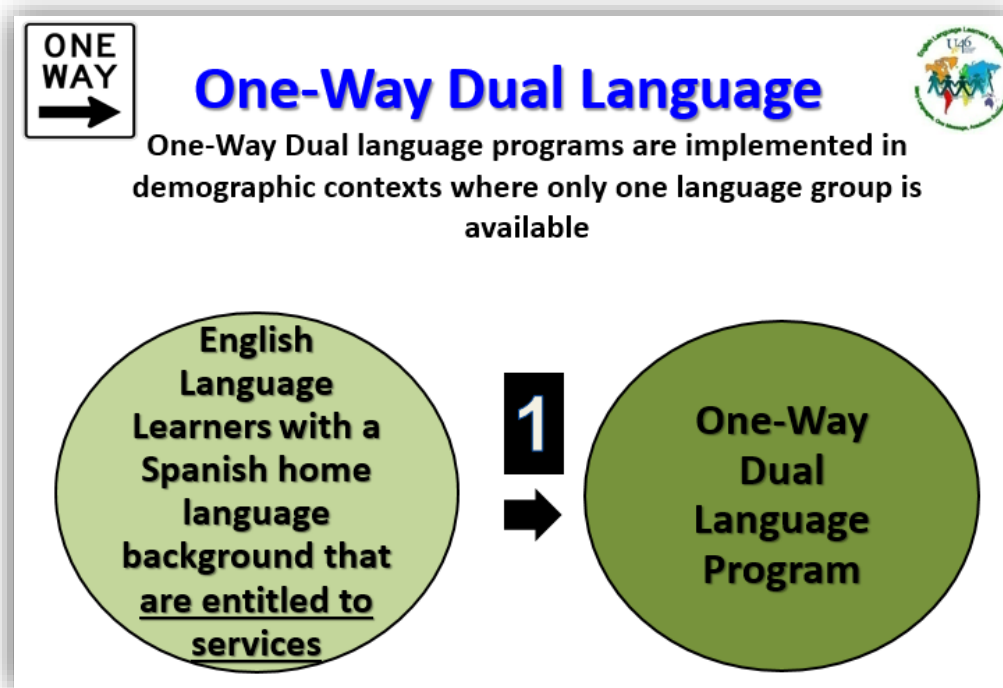
## Cele programu dwujęzycznego

Wszyscy uczniowie...

- Będą uczyć się na poziomie lub powyżej poziomu klasy
- Rozwiną wysoki poziom biegłości w pierwszym języku
- Rozwiną wysoki poziom biegłości w drugim języku
- Będą wykazywać się pozytywnymi międzykulturowymi postawami i zachowaniami
- Znajdą się na dobrej drodze, aby w perspektywie długoterminowej stać się dwujęzycznymi obywatelami świata zarówno w mowie, jak i w piśmie



## Model programu: W jedną stronę, dwujęzyczny

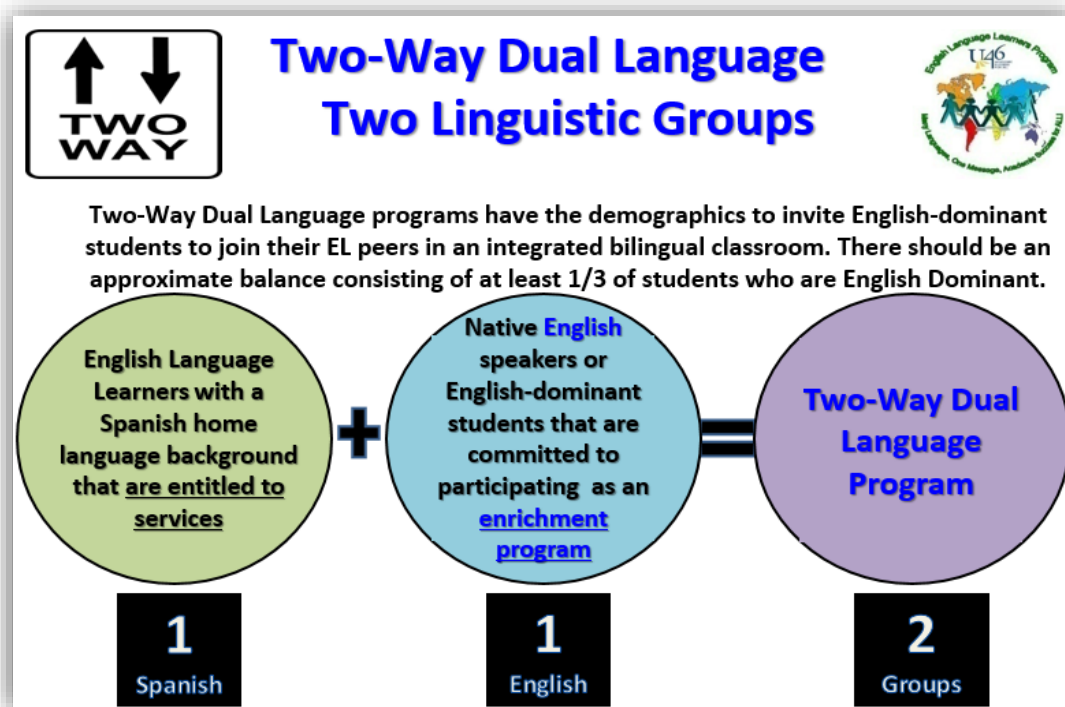


### One-Way 80:20 Dual Language Program Implementation Timeline

SY 2011-2012	SY 2012-2013	SY 2013-2014	SY 2014-2015	SY 2015-2016	SY 2016-2017	SY 2017-2018	SY 2018-2019	SY 2019-2020
Pre-Kdg.	Pre-Kdg.	Pre-Kdg.	Pre-Kdg.	Pre-Kdg.	Pre-Kdg.	Pre-Kdg.	Pre-Kdg.	Pre-Kdg.
Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten
1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade
2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade
	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade
		4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade
			5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade
				6 <sup>th</sup> Grade	6 <sup>th</sup> Grade	6 <sup>th</sup> Grade	6 <sup>th</sup> Grade	6 <sup>th</sup> Grade
					7 <sup>th</sup> Grade	7 <sup>th</sup> Grade	7 <sup>th</sup> Grade	7 <sup>th</sup> Grade
						8 <sup>th</sup> Grade	8 <sup>th</sup> Grade	8 <sup>th</sup> Grade
							9 <sup>th</sup> Grade	9 <sup>th</sup> Grade
								10 <sup>th</sup> Grade



Model programu: W dwie strony, dwujęzyczny



**Two-Way 80:20 Dual Language Program Implementation Timeline**

SY 2011-2012	SY 2012-2013	SY 2013-2014	SY 2014-2015	SY 2015-2016	SY 2016-2017	SY 2017-2018	SY 2018-2019	SY 2019-2020
Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten	Kindergarten
1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade	1 <sup>st</sup> Grade
	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade
		3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade
			4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade
				5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade
					6 <sup>th</sup> grade	6 <sup>th</sup> Grade	6 <sup>th</sup> Grade	6 <sup>th</sup> Grade
						7 <sup>th</sup> Grade	7 <sup>th</sup> Grade	7 <sup>th</sup> Grade
							8 <sup>th</sup> Grade	8 <sup>th</sup> Grade
								9 <sup>th</sup> Grade



## Szkoły prowadzące model W dwie strony, dwujęzyczny – w okręgu U-46

Aktualne informacje na temat Programu dwujęzycznego znajdują się na stronie programu ELL pod adresem [www.u-46.org](http://www.u-46.org) w karcie Departments [Działy] -> English Language Learners [Uczący się języka angielskiego].

### 80:20 Dual Language Program Model in U-46



Spanish	English
80%	20%



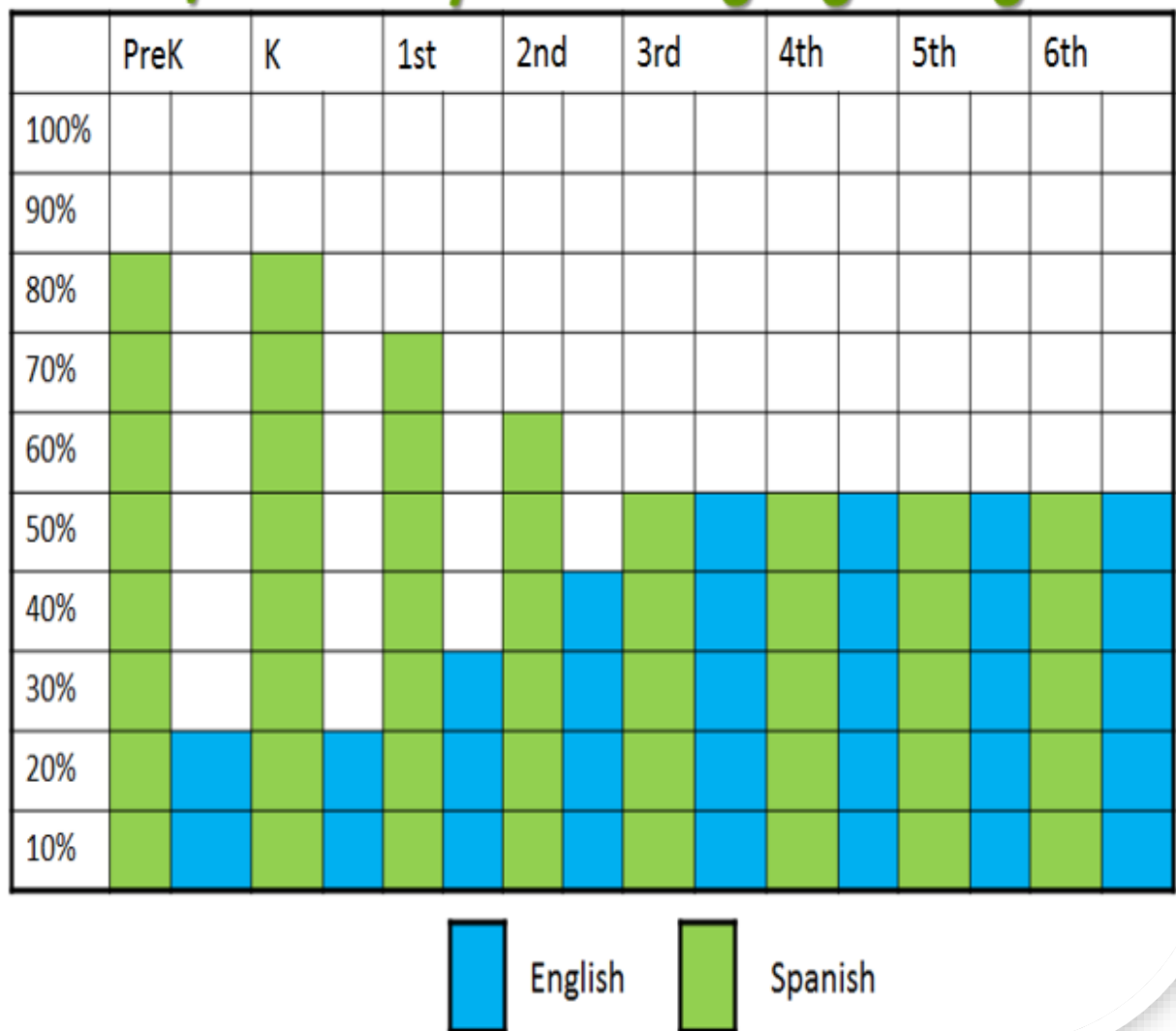
**Standards-based  
Biliteracy Development**

Biliteracy Development  
Standards-based



Liczba godzin w ciągu dnia w każdym języku 80:20 Program typu  
W jedną stronę / W dwie strony DJ

## Amount of Day in Each Language 80:20 One/Two-Way Dual Language Program





## Wsparcie rodziców

### The Importance of Parental Support!

Parents work with teachers and principals to encourage the development of **both languages** and **both cultures** for all children in the program - not just their own!




### Źródła informacji dostępne dla rodziców uczniów DL


- Centrum Lingwistyki Stosowanej (Center for Applied Linguistics) [www.cal.org/twi](http://www.cal.org/twi)
- Centrum Zaawansowanych Badań nad Nauką Języków (Center for Advanced Research on Language Acquisition) [www.carla.umn.edu](http://www.carla.umn.edu)
- Nauczanie Dwujęzyczne w stanie Nowy Meksyk (Dual Language of New Mexico – DLeNM) [www.dlenm.org](http://www.dlenm.org)
- Ośrodek Nauczania na Rzecz Dwujęzyczności (Center for Teaching for Biliteracy): Blog dwujęzycznych rodziców <http://www.teachingforbiliteracy.com/category/bilingual-parenting/>
- *Colorín Colorado* <http://www.colorincolorado.org/>
- Multilingual Living <http://www.multilingualliving.com/>
- Inne organizacje specjalizujące się w nauczaniu dwujęzycznym:
  - Krajowe Stowarzyszenie na rzecz Nauczania Dwujęzycznego (National Association for Bilingual Education – NABE)
  - 2-Way CABE (California Association for Bilingual Education - Kalifornijskie Stowarzyszenie na rzecz Nauczania Dwujęzycznego)
  - Ośrodek wsparcia stanu Illinois.
- Sekcja dwujęzyczna na stronie internetowej dla uczących się języka angielskiego <https://www.u-46.org/Domain/5425>



## Umowa z rodzicami



### School District U-46 ELL Program 80:20 Dual Language Program\* Parent Compact




School District U-46 recognizes the important role active parent involvement plays in the education of their children in order for them to be academically successful. We have seen that students who have the support and the motivation of their parents are successful in the 80:20 Dual Language program. Our District firmly believes in the collaborative effort and work between parents, teachers, and students in developing and mastering the required skills at each grade level. These skills address the social competencies and high academic expectations for both languages in our program so that students will be able to compete in our **global society and become multilingual and multicultural citizens**. This program is committed to developing, validating, and celebrating the differences that make us unique and also unite us in a multilingual and multicultural learning community. Participation in this program is aimed at fostering positive self-esteem and pride in students' cultural identity and language. This positive sense of self and toward their classmates will enable today's students to become adults that accept, honor, and recognize the richness of our diversity.

**PARENT COMPACT**

As a parent or legal guardian I understand that: (Please check the boxes below)

- The objectives of 80:20 Dual Language are the development of bilingualism and reading and writing in English and Spanish.
- Learning a second language can be a challenge and sometimes students may feel and/or seem frustrated when they do not understand all that the teacher is saying. However, research shows that students are capable of learning the academic and language skills required at each grade level in due time.
- There are five stages of second language acquisition and all students go through a silent period when learning a second language.
- Research has shown that it may take 6 to 9 years for a child to acquire academic language proficiency in a second language.
- As a parent, I know the importance of actively participating in the education of my son/daughter. The goal is for parents and teachers to work together in order to develop students that are **bilingual, biliterate, and able to maintain positive cross-cultural relations as citizens of a global society**.
- I understand the importance of motivating my son/daughter to read or to be read aloud to daily in my home language. Furthermore, I recognize that by having them read or by reading to them in their first language, it will help them develop literacy skills in their second language.
- I understand the importance of motivating my son/daughter to complete homework. I commit to providing a quiet space where my child can study and practice skills that were learned at school.
- It is important for my son/daughter to attend school daily to acquire the academic, social, and language skills required for the grade level. I commit to having my son/daughter in school ready to learn.

 By signing this compact as a parent, I acknowledge the academic and social-emotional objectives for the development of a second language established in the 80:20 Dual Language Program model in School District U-46.

I \_\_\_\_\_ parent/legal guardian of \_\_\_\_\_ confirm that I have read this compact and that by signing it, I am affirming my support and commitment for my son/daughter to have the opportunity to successfully participate in the 80:20 Dual Language Program throughout his/her schooling.

School District U-46 is committed to offering the **80:20 Dual Language Program in grades Pre-K through 12<sup>th</sup> grade**. By doing so, District U-46 accomplishes the goal of continuing to develop the students' academic and linguistic skills in both languages. It is highly recommended that students remain in the Dual Language Program throughout the grades offered by the district, which includes high school where they will have developed the necessary bilingual and biliteracy skills to earn the Illinois Seal of Biliteracy.

Parent/Legal Guardian signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_


Student's name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Last name First Name

Principal's signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\* The 80:20 Dual Language Program is designed for students eligible for the ELL Program according to Illinois Administrative Code. It also serves as an enrichment program for English dominant students.

Revised June 2019





## Szkoły podstawowe ELL

**Szkoła podstawowa Century Oaks (Century Oaks Elementary)**  
08:00 – 14:00  
1235 Braeburn Drive  
Elgin 60123  
847/888-5181

**Szkoła Podstawowa Channing (Channing Elementary)**  
08:00 – 14:00  
63 S. Channing St.  
Elgin 60120  
847/888-5185

**Szkoła Podstawowa Coleman (Coleman Elementary)**  
08:30 – 14:30  
1220 Dundee Avenue  
Elgin 60120  
847/888-5190

**Szkoła Podstawowa Creekside (Creekside Elementary)**  
08:30 – 14:30  
655 N. Airlite Street  
Elgin 60123  
847/289-6270

**Szkoła Podstawowa Garfield (Garfield Elementary)**  
08:30 – 14:30  
420 May Street  
Elgin 60120  
847/888-5192

**Szkoła Podstawowa Glenbrook (Glenbrook Elementary)**  
08:00 – 14:00  
315 Garden Circle  
Streamwood 60107  
630/213-5555

**Hanover Countryside**  
08:30 – 14:30  
6 Bartlett Road  
Streamwood 60107  
630/213-5560

**Szkoła Podstawowa Harriet Gifford (Harriet Gifford Elementary)**  
08:00 – 14:00  
240 S. Clifton Avenue  
Elgin 60123  
847/888-5195

**Szkoła Podstawowa Heritage (Heritage Elementary)**  
08:00 – 14:00  
507 Arnold Avenue  
Streamwood 60107  
630/213-5565

**Szkoła Podstawowa Highland (Highland Elementary)**  
08:00 – 14:00  
190 N. Melrose Avenue  
Elgin 60123  
847/888-5280

**Hillcrest Elementary**  
08:30 – 14:30  
80 N. Airlite Street  
Elgin 60123  
847/888-5282

**Szkoła Podstawowa Hilltop (Hilltop Elementary)**  
08:00 – 14:00  
1855 Rohrsen Road  
Elgin 60120  
847/289-6655

**Szkoła Podstawowa Horizon (Horizon Elementary)**  
**Punkt DL/TPI Pre-K**  
09:30 – 15:30  
1701 Greenbrook Blvd.  
Hanover Park 60133  
630/213-5570

**Szkoła Podstawowa Huff (Huff Elementary)**  
**Punkt DL Pre-K**  
08:00 – 14:00  
801 Hastings Street  
Elgin 60120  
847/888-5285

**Illinois Park**  
**Centrum Wczesnego Nauczania**  
08:00 – 14:00  
1350 Wing Street  
Elgin, IL 60123  
847/289-6041

**Independence**  
**Centrum Wczesnego Nauczania**  
08:00 – 14:00  
200 Taylor Ave  
Bartlett, IL 60103  
630/213-5629

**Szkoła Podstawowa Laurel Hill (Laurel Hill Elementary)**  
08:00 – 14:00  
1750 Laurel Avenue  
Hanover Park 60133  
630/213-5580

**Szkoła Podstawowa Liberty (Liberty Elementary)**  
**Program TBE/TPI**  
08:00 – 14:00  
121 Naperville Road  
Bartlett 60103  
630/540-7680

**Szkoła Podstawowa Lincoln (Lincoln Elementary)**  
**Punkt DL/TPI Pre-K**  
08:30 – 14:30  
1650 Maureen Drive  
Hoffman Estates 60192  
847/289-6639

**Szkoła Podstawowa Lords Park (Lords Park Elementary)**  
08:00 – 14:00  
323 Waverly Drive  
Elgin 60120  
847/888-5360

**Szkoła Podstawowa Lowrie (Lowrie Elementary)**  
08:30 – 14:30  
264 Oak Street  
Elgin 60123  
847/888-5260

**Szkoła Podstawowa McKinley (McKinley Elementary)**  
08:30 – 14:30  
258 Lovell Street  
Elgin 60120  
847/888-5262

**More At 4**  
**Punkt DL/TPI Pre-K**  
09:30 – 15:30  
799 S. McLean Blvd.  
Elgin 60123  
847/456-4343  
**Szkoła Podstawowa Nature Ridge (Nature Ridge Elementary)**  
08:00 – 14:00  
1899 Westridge Blvd  
Bartlett 60103  
630/372-4647

**Szkoła Podstawowa Oakhill (Oakhill Elementary)**  
08:00 – 14:00  
502 Oltendorf Road  
Streamwood 60107  
630/213-5585

**Szkoła Podstawowa Ontarioville (Ontarioville Elementary)**  
**Punkt DL Pre-K**  
08:30 – 14:30  
2100 Elm Street  
Hanover Park 60133  
630/213-5590

**Szkoła Podstawowa Otter Creek (Otter Creek Elementary)**  
08:00 – 14:00  
2701 Hopps Road  
Elgin 60123  
847/888-6995

**Szkoła Podstawowa Parkwood (Parkwood Elementary)**  
08:30 – 14:30  
2150 Laurel Avenue  
Hanover Park 60133  
630/213-5595

**Szkoła Podstawowa Ridge Circle (Ridge Circle Elementary)**  
08:30 – 14:30  
420 Ridge Circle  
Streamwood 60107  
630/213-5600

**Szkoła Podstawowa im. Ronalda D. O'Neala (Ronald D. O'Neal Elementary)**  
08:30 – 14:30  
510 Franklin Blvd.  
Elgin 60120  
847/888-5266

**Szkoła Podstawowa Sunnysdale (Sunnysdale Elementary)**  
08:30 – 14:30  
716 Sunnysdale Blvd.  
Streamwood 60107  
630/213-5610

**Szkoła Podstawowa Sycamore Trails (Sycamore Trails Elementary)**  
**Punkt przedszkolny programu TPI**  
08:00 – 14:00  
1025 Sycamore Ln.  
Bartlett 60103  
630/213-5641

**Szkoła Podstawowa Timber Trails (Timber Trails Elementary)**  
08:30 – 14:30  
1675 McDonough Road  
Hoffman Estates 60192  
847/289-6640

**Szkoła Podstawowa Washington (Washington Elementary)**  
08:30 – 14:30  
819 W. Chicago Street  
Elgin 60123  
847/888-5270

**WSZYSTKIE wymienione powyżej szkoły (oprócz szkół Liberty i Sycamore Trails) mają Program dwujęzyczny**



## Program przejściowego kształcenia dwujęzycznego (TBE)/Współpraca

Przy takim rozwiązaniu uczniowie, którzy posługują się językiem angielskim z tą samą częstotliwością co językiem ojczystym, realizują szkolny program nauczania w uproszczonym angielskim obok nauczania w języku używanym u nich w domu, dzięki nastawionemu na współpracę podejściu z udziałem nauczycieli z certyfikatem ESL oraz nauczycieli pomocniczych posługujących się ich językiem ojczystym (np. polskim, urdu, gudżarati i laotańskim). Zapewniany jest program Język angielski jako drugi język (ESL), a celem jest całkowite przejście na angielski.

## Przejściowy program nauczania (TPI/ESL)

Program przejściowy jest programem obowiązkowym dla kwalifikujących się uczniów, ze środowisk o mniejszej częstotliwości używania języka angielskiego. Program pomaga uczniom w nauce przedmiotów szkolnych i w nauce języka angielskiego. Program oferuje nauczanie w języku angielskim z wykorzystaniem *nauczania w uproszczonym angielskim*. Zajęcia przygotowują do osiągnięcia poziomu wymaganego dla uczniów szkoły średniej.

### Współpraca w programie TBE oraz ANGIELSKI JAKO DRUGI JĘZYK

#### Przejściowy program nauczania (Program TPI)

##### Szkoła Podstawowa Liberty (Liberty Elementary School)

Klasy 0. – 6.  
**08:00 – 14:00**  
 121 Naperville Road  
 Bartlett, IL 60103  
 Telefon: 630/540-7680  
 FAKS: 630/540-7666



## Dostępne języki

Poniższa lista przedstawia niektóre z języków dostępnych w programie **ESL** w okręgu **od przedszkola do klasy 12** (szkoła podstawowa Liberty, gimnazjum Abbott, gimnazjum Ellis, gimnazjum Kimball, gimnazjum Larsen, gimnazjum Tefft, szkoła średnia Bartlett, szkoła średnia Elgin, szkoła średnia Larkin, szkoła średnia South Elgin i szkoła średnia Streamwood):

afrikaans  
 albański  
 amharski  
 arabski  
 asyryjski  
 bemba  
 bośniacki  
 khmerski  
 kantoński (chiński)  
 cebuański  
 francuski  
 niemiecki  
 grecki  
 gudżarati

hindi  
 włoski  
 japoński  
 koreański  
 laotański  
 malajski  
 malajalam  
 mandaryński  
 mongolski  
 portugalski  
 rumuński  
 pendżabski  
 filipiński (tagalog)  
 polski

rosyjski  
 słowacki  
 somalijski  
 tamilski  
 telugu  
 turecki  
 urdu  
 uzbecki  
 wietnamski  
 joruba





## Program ELL na drugim poziomie

Program ELL na poziomie szkoły średniej oferuje uczniom programu ELL dwa programy: Przejściowy Program Dwujęzyczny w języku hiszpańskim (TBE) oraz Przejściowy program nauczania (TPI). Oba programy dostępne są w następujących szkołach: gimnazjum Abbott, gimnazjum Ellis, gimnazjum Kimball, gimnazjum Larsen, gimnazjum Tefft, szkoła średnia Bartlett, szkoła średnia Elgin, szkoła średnia Larkin, szkoła średnia South Elgin i szkoła średnia Streamwood. Gimnazjum Abbott, gimnazjum Ellis, gimnazjum Kimball, gimnazjum Larsen i gimnazjum Tefft oferują również program dwujęzyczny w klasie 7 i 8. Dodatkowo szkoła średnia Bartlett, szkoła średnia Elgin, szkoła średnia Larkin, szkoła średnia South Elgin i szkoła średnia Streamwood oferują program dwujęzyczny w klasie 9 i 10.

## Program dwujęzyczny: Klasy 7-10

Uczniowie włączeni do Programu dwujęzycznego na poziomie gimnazjum realizują program kształcenia w języku hiszpańskim w zakresie umiejętności językowych w hiszpańskim oraz nauk społecznych w blokach po dwie lekcje przedmiotów humanistycznych. Dwujęzyczny nauczyciel zajmuje się czterema obszarami umiejętności językowych: słuchaniem, mówieniem, czytaniem i pisanem, realizując rygorystyczny program nauki hiszpańskiego, nauk społecznych i historii. Na poziomie szkoły średniej uczniowie dwujęzyczni w klasie 9 otrzymują kształcenie w języku hiszpańskim w ramach nauki umiejętności językowych w hiszpańskim, matematyki i na lekcjach nauk ścisłych. W klasie 10 uczniowie dwujęzyczni otrzymują nauczanie w języku hiszpańskim w ramach nauki umiejętności językowych w hiszpańskim lub lekcji literatury hiszpańskiej na poziomie zaawansowanym, lekcji kultury, matematyki i nauk społecznych.

Uczniowie, którzy kwalifikują się do otrzymywania świadczeń EL, odbywają lekcje w ramach programu ESL. Licencjonowani nauczyciele opracowują strategiczny plan lekcji realizowanych w ramach programu ESL, aby zapewnić uczniom ustrukturyzowane zajęcia, które poszerzają horyzonty myślowe i rozwijają głębokie schematy myślenia pozwalające zareagować na literaturę i teksty informacyjne oraz w pełni zrozumieć cały program nauczania w tych trzech dziedzinach tematycznych. Kurs jest zgodny z przepisami stanowymi i realizuje zatwierdzony przez okręg program nauczania, a jednocześnie jest odpowiedni dla edukacyjnego i językowego profilu naszych uczniów.

## Bloki nauki czytania i pisanie ESL: Klasy 11-12

Blok nauki czytania i pisanie to integracja umiejętności czytania i pisanie na dwóch następujących po sobie lekcjach w ramach programu ESL. Licencjonowani nauczyciele w programie ESL zajmują się czterema obszarami umiejętności językowych: słuchaniem, mówieniem, czytaniem i pisanem. Struktura bloku nauki czytania i pisanie opiera się na zajęciach, które poszerzają horyzonty myślowe i rozwijają głębokie schematy myślenia, dając uczniom możliwość reagowania na literaturę oraz teksty informacyjne w skoncentrowany i celowy sposób. Podejście oparte na zrównoważeniu nauki czytania i pisanie pozwala położyć większy nacisk na odnajdowanie sensu i znaczenia w procesach czytania i pisanie. Kurs jest zgodny z przepisami stanowymi i realizuje zatwierdzony przez okręg program nauczania, a jednocześnie jest odpowiedni dla profilu edukacyjnego i językowego naszych uczniów. Nauczyciele różnicują sposób kształcenia w zależności od poziomu zaawansowania uczniów w programie ESL (WIDA) oraz ich profilu kształcenia. Nauczyciele ESL tworzą plany strategiczne oraz uczą słownictwa i rozwijają zasoby językowe uczniów, aby zapewnić im osiągnięcie sukcesów w nauce.

## Przedmioty szkolne dla uczniów EL z klas 11-12

Wszystkie przedmioty szkolne oferowane są w języku hiszpańskim (kod kursu SB) lub w uproszczonym angielskim (kod kursu ES). Kursy są dostosowane do stanowych standardów kształcenia i standardów językowych oraz są zgodne z zatwierdzonym przez okręg programem nauczania. Kursy zostały opracowane w taki sposób, aby rozwijać wiedzę merytoryczną i język akademicki w języku angielskim i hiszpańskim. Uczniowie programu ESL uczestniczą w tych kursach, a nauczanie w ich ramach odbywa się z wykorzystaniem najlepszych praktyk oraz strategii kształcenia dla osób uczących się drugiego języka.

Aby zapoznać się z omówieniem programu ELL na poziomie szkoły średniej, odwiedź stronę [www.u-46.org](http://www.u-46.org) i wybierz kartę Departments [Działy] >> English Language Learners [Uczący się języka angielskiego].



## Gimnazja prowadzące program ELL (programy TBE/TPI)

### Gimnazjum Abbott



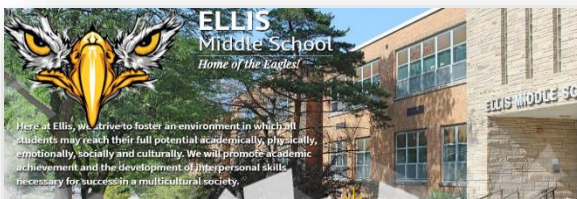
**Se habla español**

<b>Adres:</b>	949 Van Street Elgin, IL 60123
<b>Telefon:</b>	847/888-5160
<b>Strona www:</b>	<a href="https://www.u-46.org/abbott">https://www.u-46.org/abbott</a>
<b>Numer telefonu ds. frekwencji:</b>	847/888-5165
<b>Dyrektor:</b>	Kathy Davis
<b>Numer wewnętrzny głównego nauczyciela ELL:</b>	x8122
<b>Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:</b>	x7169

#### Gimnazjum Abbott Rozkład zajęć

Pierwszy dzwonek:	8:50
Lekcja 1	9:00 – 9:45
Lekcja 2	9:49 – 10:34
Lekcja 3	10:38 – 11:23 Lunch
Lekcja 4	11:27 – 12:12 Lunch
Lekcja 5	12:16 – 13:01 Lunch
Lekcja 6	13:05 – 13:50 Lunch
Lekcja 7	13:54 – 14:39
Lekcja 8	14:43 – 15:28

### Gimnazjum Ellis



**Se habla español**

<b>Adres:</b>	225 South Liberty Street Elgin, IL 60120
<b>Telefon:</b>	847/888-5151
<b>Strona www:</b>	<a href="https://www.u-46.org/ellis">https://www.u-46.org/ellis</a>
<b>Numer telefonu ds. frekwencji:</b>	847/888-5150
<b>Dyrektor:</b>	Yvette González-Collins
<b>Numer wewnętrzny głównego nauczyciela ELL:</b>	x5350
<b>Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:</b>	x4165

#### Gimnazjum Ellis Rozkład zajęć

Pierwszy dzwonek:	8:50
Lekcja 1	9:00 – 9:45
Lekcja 2	9:48 – 10:33
Lekcja 3	10:36 – 11:21 Lunch
Lekcja 4	11:24 – 12:09 Lunch
Lekcja 5	12:12 – 12:57 Lunch
Lekcja 6	13:00 – 13:45 Lunch
Lekcja 7	13:48 – 14:33
Lekcja 8	14:36 – 15:21

### Gimnazjum Kimball



**Se habla español**

<b>Adres:</b>	451 North McLean Blvd. Elgin, IL 60123
<b>Telefon:</b>	847/888-5290
<b>Strona www:</b>	<a href="https://www.u-46.org/kimball">https://www.u-46.org/kimball</a>
<b>Numer telefonu ds. frekwencji:</b>	847/888-5290
<b>Dyrektor:</b>	Charlotte Coleman
<b>Numer wewnętrzny głównego nauczyciela ELL:</b>	x2277
<b>Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:</b>	x4143

Gimnazjum Kimball Rozkład zajęć	
Pierwszy dzwonek: 8:50	
Lekcja 1	9:00 – 9:45
Lekcja 2	9:49 – 10:34
Lekcja 3	10:38 – 11:23 Lunch
Lekcja 4	11:27 – 12:12 Lunch
Lekcja 5	12:16 – 13:01 Lunch
Lekcja 6	13:05 – 13:50 Lunch
Lekcja 7	13:54 – 14:39
Lekcja 8	14:43 – 15:28

### Gimnazjum Larsen



**Se habla español**

<b>Adres:</b>	665 Dundee Avenue Elgin, IL 60120
<b>Telefon:</b>	847/888-5250
<b>Strona www:</b>	<a href="https://www.u-46.org/larsen">https://www.u-46.org/larsen</a>
<b>Numer telefonu ds. frekwencji:</b>	847/888-5250
<b>Dyrektor:</b>	Gina Crespo
<b>Numer wewnętrzny głównego nauczyciela ELL:</b>	x5231
<b>Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:</b>	x5251

Gimnazjum Larsen Rozkład zajęć	
Pierwszy dzwonek: 8:50	
Lekcja 1	9:00 – 9:45
Lekcja 2	9:49 – 10:34
Lekcja 3	10:38 – 11:23 Lunch
Lekcja 4	11:27 – 12:12 Lunch
Lekcja 5	12:16 – 13:01 Lunch
Lekcja 6	13:05 – 13:50 Lunch
Lekcja 7	13:54 – 14:39
Lekcja 8	14:43 – 15:28



## Gimnazjum Tefft



Se habla español

Adres:	1100 Shirley Avenue
Telefon:	630/213-5535
Strona www:	<a href="https://www.u-46.org/tefft">https://www.u-46.org/tefft</a>
Numer telefonu ds. frekwencji:	630/213-5535
Dyrektor:	Dr Luis Fernando de León
Numer wewnętrzny głównego nauczyciela ELL:	x7010
Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:	x7169

### Gimnazjum Tefft Rozkład zajęć

Pierwszy dzwonek:	8:50
Lekcja 1	9:00 – 9:45
Lekcja 2	9:49 – 10:34
Lekcja 3	10:38 – 11:23 Lunch
Lekcja 4	11:27 – 12:12 Lunch
Lekcja 5	12:16 – 13:01 Lunch
Lekcja 6	13:05 – 13:50 Lunch
Lekcja 7	13:54 – 14:39
Lekcja 8	14:43 – 15:28

## Szkoły średnie dla ELL (Programy TBE/TPI)

### Szkoła średnia Bartlett



Se habla español

Adres:	7001 Schick Rd. Bartlett, IL 60103
Telefon:	630/372-4700
Strona www:	<a href="https://www.u-46.org/bhs">https://www.u-46.org/bhs</a>
Numer telefonu ds. frekwencji:	630/372-4700 x4710
Dyrektor:	Mike Demovsky
Numer wewnętrzny działu ELL:	x4729
Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:	x4707

### Szkoła średnia Bartlett Rozkład zajęć

Pierwszy dzwonek:	7:30
Pierwszy dzwonek:	7:35
Lekcja 1	7:40 – 8:30
Lekcja 2	8:35 – 9:25
Lekcja 3	9:30 – 10:20
Lekcja 4	10:25 – 11:15 Lunch
Lekcja 5	11:20 – 12:10 Lunch
Lekcja 6	12:15 – 13:05 Lunch
Lekcja 7	13:10 – 14:00 Lunch
Lekcja 8	14:05 – 14:55





### Szkoła średnia Elgin



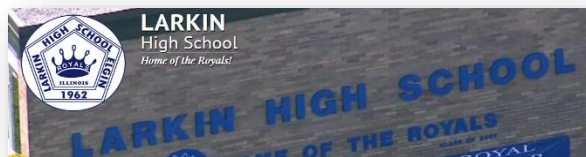
Se habla español

<b>Adres:</b>	1200 Maroon Drive. Elgin, IL 60103
<b>Telefon:</b>	847/888-5100
<b>Strona www:</b>	<a href="https://www.u-46.org/ehs">https://www.u-46.org/ehs</a>
<b>Numer telefonu ds. frekwencji:</b>	847/888-5100 x5110
<b>Dyrektor:</b>	Krystal Thomas
<b>Numer wewnętrzny działu ELL:</b>	x4729
<b>Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:</b>	x4165

#### Szkoła średnia Elgin Rozkład zajęć

Pierwszy dzwonek: 7:30	
Lekcja 1	7:40 – 8:30
Lekcja 2	8:35 – 9:25
Lekcja 3	9:30 – 10:20
Lekcja 4	10:25 – 11:15 Lunch
Lekcja 5	11:20 – 12:10 Lunch
Lekcja 6	12:15 – 13:05 Lunch
Lekcja 7	13:10 – 14:00 Lunch
Lekcja 8	14:05 – 14:55

### Szkoła średnia Larkin



Se habla español

<b>Adres:</b>	1475 Larkin Avenue. Elgin, IL 60123
<b>Telefon:</b>	847/888-5200
<b>Strona www:</b>	<a href="https://www.u-46.org/lhs">https://www.u-46.org/lhs</a>
<b>Numer telefonu ds. frekwencji:</b>	847/888-5200 x5175
<b>Dyrektor:</b>	Jamie Crosen
<b>Numer wewnętrzny działu ELL:</b>	x5412
<b>Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:</b>	x5212

#### Szkoła średnia Elgin Rozkład zajęć

Pierwszy dzwonek: 7:30	
Lekcja 1	7:40 – 8:30
Lekcja 2	8:35 – 9:25
Lekcja 3	9:30 – 10:20
Lekcja 4	10:25 – 11:15 Lunch
Lekcja 5	11:20 – 12:10 Lunch
Lekcja 6	12:15 – 13:05 Lunch
Lekcja 7	13:10 – 14:00 Lunch
Lekcja 8	14:05 – 14:55



### Szkoła średnia South Elgin



**Se habla español**

<b>Adres:</b>	760 East Main Street. South Elgin, IL 60177
<b>Telefon:</b>	847/289-3760
<b>Strona www:</b>	<a href="https://www.u-46.org/sehs">https://www.u-46.org/sehs</a>
<b>Numer telefonu ds. frekwencji:</b>	847/289-3760 x3365
<b>Dyrektor:</b>	Brian Moran
<b>Numer wewnętrzny działu ELL:</b>	x5412
<b>Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:</b>	x3323

#### Szkoła średnia South Elgin Rozkład zajęć

Lekcja 00	Pierwszy dzwonek: 7:10
Lekcja 00	7:12 – 7:40
Lekcja 00	Pierwszy dzwonek: 7:30
Lekcja 01	7:40 – 8:30
Lekcja 02	8:35 – 9:25
Lekcja 03	9:30 – 10:20
Lekcja 04A	10:25 – 10:48 Lunch
Lekcja 04A	10:52 – 11:15 Lunch
Lekcja 05A	11:20 – 11:43 Lunch
Lekcja 05B	11:47 – 12:10 Lunch
Lekcja 06A	12:15 – 12:38 Lunch
Lekcja 06B	12:42 – 13:05 Lunch
Lekcja 07A	13:10 – 13:33 Lunch
Lekcja 07B	13:37 – 14:00 Lunch
Lekcja 8	14:05 – 14:55

### Szkoła średnia Streamwood



**Se habla español**

<b>Adres:</b>	701 W. Schaumburg Road. Streamwood, IL 60107
<b>Telefon:</b>	630/213-5500
<b>Strona www:</b>	<a href="https://www.u-46.org/shs">https://www.u-46.org/shs</a>
<b>Numer telefonu ds. frekwencji:</b>	630/213-5500 x551
<b>Dyrektor:</b>	Dr Jennifer Van Deusen
<b>Numer wewnętrzny działu ELL:</b>	x5518
<b>Numer wewnętrzny osoby kontaktowej dla nauczania domowego ELL:</b>	x4908

#### Szkoła średnia Streamwood Rozkład zajęć

Pierwszy dzwonek:	7:25
Lekcja 1	7:40 – 8:30
Lekcja 2	8:35 – 9:25
Lekcja 3	9:30 – 10:20
Lekcja 4	10:25 – 11:15 Lunch
Lekcja 5	11:20 – 12:10 Lunch
Lekcja 6	12:15 – 13:05 Lunch
Lekcja 7	13:10 – 14:00 Lunch
Lekcja 8	14:05 – 14:55

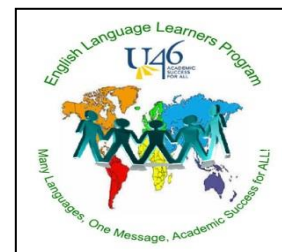


## Gdzie mogę znaleźć więcej informacji na temat programów dla osób uczących się języka angielskiego?

Więcej informacji można uzyskać osobiście lub telefonicznie w:

### Biurze usług edukacyjnych dla osób uczących się języka angielskiego (English Language Learner Educational Services Office)

Biuro usług edukacyjnych  
355 East Chicago Street, 3. piętro  
Elgin, IL60120  
(847) 888-5000 wew. 5331 lub 5332  
FAKS (847) 888-7189



### Centrum Pomocy Rodzinie (Family Welcome Center)

Biuro usług edukacyjnych  
355 E. Chicago St.  
Drugie piętro, Sala 231  
Elgin, IL60120  
Telefon: (847) 888-5000 wew. 6038  
FAKS (847) 888-7189



Pod numerem telefonu **(847) 695-8686** (infolinia w języku hiszpańskim – **Español**) można uzyskać pomoc oraz wiarygodne informacje i wskazówki w języku angielskim i hiszpańskim dotyczące kształcenia, środowiskowych organizacji wspierających i agencji dla społeczności hiszpańskojęzycznej.

Infolinia w języku hiszpańskim – **Español** jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach 7:00 – 16:00



Dodatkowe informacje na temat programu ELL w języku angielskim i hiszpańskim znajdują się na stronie [www.u-46.org](http://www.u-46.org) w karcie Departments [Działy] >> English Language Learners [Uczący się języka angielskiego].



## PROGRAMY DLA DZIECI UZDOLNIONYCH PROWADZONE W OKRĘGU SZKOLNYM U-46

### Dane kontaktowe

**Telefon:** (847) 888-5000 wewn. 5356

**Lokalizacja:** 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

Okręg szkolny U-46 oferuje szereg programów dla zdolnych uczniów, aby zapewnić każdemu uczniowi szansę na osiągnięcie doskonałych wyników.

Okręg szkolny U-46 rozszerzył swój program dla dzieci zdolnych, aby zaoferować wybranym uczniom z drugiej lub trzeciej klasy program rozwoju talentów AIM (Access to Inquiry and Meaning – Dostęp do pytań i znaczeń) realizowany w wybranych placówkach, a także podstawowy program nauczania dla dzieci zdolnych w dwóch językach dla uczniów z klas od czwartej do szóstej. W roku szkolnym 2016-2017 wszystkie osiem gimnazjów prowadzi programy dla uzdolnionych uczniów, w ramach których uczniowie realizują zintegrowany program kształcenia dyscyplinarnego w zakresie czytania, nauk społecznych oraz przedmiotów ścisłych. Uczniowie szkół średnich mają możliwość wyboru nawet 25 kursów typu AP (na poziomie zaawansowanym). Programy Akademii, nieoferowane w żadnym innym okręgu na obszarze Fox Valley, mają za zadanie przenieść uczniów szkoły średniej na nowy poziom twórczego, interdyscyplinarnego kształcenia i dać im przewagę na drodze do zdobycia wyższego wykształcenia oraz na ich dalszej ścieżce kariery.

Program dla dzieci zdolnych realizowany jest w osobnej klasie z odpowiednim wsparciem językowym dla uczniów typu EL oraz dawnych uczniów typu EL. Nauczyciele korzystają z zasobów programowych przewyższających poziom klasy w ramach nauczania matematyki oraz umiejętności czytania/nauki języka angielskiego, stymulując jednocześnie uczniów do samodzielnego myślenia na wyższym poziomie. Proces identyfikacji polega na podjęciu szeregu wspólnych kroków obejmujących uniwersalną procedurę przesiewową z zastosowaniem oceny osiągnięć i zdolności wraz z obserwacyjnymi listami kontrolnymi. Kompletne profile uczniów są weryfikowane przez Okręgowy Komitet Identyfikacyjny.

Uczniowie zakwalifikowani do programu dla dzieci zdolnych mają możliwość poddania się przyspieszonemu i wzbogaconemu trybowi nauczania, stworzonemu z myślą o uczniach zdolnych.

Uczniowie mogą ubiegać się o przyjęcie do Akademii dla Zdolnych Uczniów w szkołach średnich. Więcej informacji na ten temat znajdują Państwo w samych Akademiach w każdej szkole średniej.

### Program dwujęzyczny IGNITE (Inquiry and Gifted Network for Ingenuity Talent and Exploration – Sieć dociekliwych i zdolnych dzieci na rzecz rozwoju pomysłowości, talentu i poszukiwań) – podstawowe zajęcia szkolne dla dzieci uzdolnionych z klas 4-6

Okręg zapewni uczniom zapisanym do okręgowego programu dwujęzycznego i zidentyfikowanym jako dzieci uzdolnione program dwujęzyczny podstawowych zajęć szkolnych dla uzdolnionych 4-6.

Program dwujęzyczny podstawowych zajęć szkolnych dla dzieci uzdolnionych z klas 4-6 opiera się na filozofii dwujęzycznej nauki i pedagogiki, która wspomaga optymalne doświadczenia edukacyjne uczniów. Uczniowie ci będą mieli bogate, przepełnione wiedzą, dwujęzyczne i dwukulturowe warunki do nauki.

### Program dwujęzyczny dla uczniów uzdolnionych na poziomie ponadpodstawowym

Program dwujęzyczny dla uczniów uzdolnionych jest również prowadzony w klasie 7 i 8 w gimnazjum Abbott, gimnazjum Ellis, gimnazjum Kimball, gimnazjum Larsen i gimnazjum Tefft. Nauczanie dla utalentowanych uczniów odbywa się w ramach przedmiotów takich jak: umiejętności językowe w hiszpańskim, nauki społeczne, umiejętności językowe w angielskim oraz przedmioty ścisłe.



## ZAPISY DO SZKOŁY



U.S. Department of Justice  
Civil Rights Division

U.S. Department of Education  
Office for Civil Rights  
Office of the General Counsel



### Fact Sheet: Information on the Rights of All Children to Enroll in School

All children in the United States are entitled to equal access to a basic public elementary and secondary education regardless of their actual or perceived race, color, national origin, citizenship, immigration status, or the status of their parents/guardians. School districts that either prohibit or discourage, or maintain policies that have the effect of prohibiting or discouraging, children from enrolling in schools because they or their parents/guardians are not U.S. citizens or are undocumented may be in violation of Federal law.

Below are some examples of acceptable enrollment policies, such as requesting proof of residency in the school district, as well as policies that may not be used by schools to deny enrollment to your child.

#### Proof of Residency in the School District.

- School officials may request proof that you live within the boundaries of the school district. School districts typically accept a variety of documents for this purpose, such as copies of phone and water bills, lease agreements, affidavits, or other documents. A school district's requirements to establish residency must be applied in the same way for all children.
- A school district may not ask about your or your child's citizenship or immigration status to establish residency within the district, nor may a school district deny a homeless child (including a homeless child who is undocumented) enrollment because he or she cannot provide the required documents to establish residency.
- While a school district may choose to include a parent's state-issued identification or driver's license among the documents that can be used to establish residency, a school district may not require such documentation to establish residency or for other purposes where such a requirement would unlawfully bar a student whose parents are undocumented from enrolling in school.

#### Proof of Age.

- School officials may request documentation to show that a student falls within the school district's minimum and maximum age requirements. School districts typically accept a variety of documents for this purpose, such as a religious, hospital, or physician's certificate showing date of birth; an entry in a family bible; an adoption record; an affidavit from a parent; a birth certificate; or previously verified school records.
- Although a school district might request documents such as those listed above to verify your child's age, a school district may not prevent or discourage your child from enrolling in or attending school because he or she lacks a birth certificate or has records that indicate a foreign place of birth, such as a foreign birth certificate.



U.S. Department of Justice  
Civil Rights Division

U.S. Department of Education  
Office for Civil Rights  
Office of the General Counsel



### Social Security Numbers.

- Some school districts request a student's social security number during enrollment to use as a student identification number. If a school district requests a student's social security number, it must: (1) inform you and your child that providing it is voluntary and that refusing to provide it will not bar your child from enrolling in or attending school, and (2) explain for what purpose the number will be used.
- A school district may not prevent your child from enrolling in or attending school if you choose not to provide your child's social security number.
- A school district may not require you to provide your own social security number in order for your child to enroll in or attend school.

### Race or Ethnicity Data.

- School districts have some Federal and state obligations to report race and ethnicity data about the students in their schools. A school district may request that you provide your child's race or ethnicity for this purpose.
- However, a school district may not bar your child from enrolling if you choose not to provide your child's race or ethnicity.

If you want to learn more about your rights and the rights of your child when enrolling in public school, or if you believe that a school district is violating Federal law, you may contact the following government agencies:

- Department of Justice, Civil Rights Division, Educational Opportunities Section  
Telephone: (877) 292-3804 (toll-free)  
Fax: (202) 514-8337  
Email: [education@usdoj.gov](mailto:education@usdoj.gov)
- Department of Education, Office for Civil Rights  
Telephone: (800) 421-3481 (toll-free)  
Email: [ocr@ed.gov](mailto:ocr@ed.gov)  
If you wish to fill out a complaint form online with the Department of Education, you may do so at <http://www.ed.gov/ocr/complaintintro.html>
- Department of Education, Office of the General Counsel  
Telephone: (202) 401-6000  
Fax: (202) 205-2689



## W jaki sposób mogę zapisać dzieci do szkoły? Jakich dokumentów potrzebuję dla nowego ucznia?

### Pełna rejestracja wymaga przekazania poniższych informacji:

1. Złożony wniosek rejestracji online
2. Zatwierdzony dokument potwierdzający miejsce zamieszkania na formularzu szkoły

#### Potwierdzenie miejsca zamieszkania

Wszyscy aktualni uczniowie okręgu U-46, którzy zmieniają adres lub **nowi uczniowie** w okręgu, muszą przyjść do swojej nowej szkoły, aby się zarejestrować. Do potwierdzenia miejsca zamieszkania wymagane są poniższe informacje:

1. Formularz potwierdzenia opieki nad dzieckiem i miejsca zamieszkania – [angielski](#) lub [hiszpański](#)
2. Dwa (2) potwierdzenia miejsca zamieszkania, jak wskazano w powyższym formularzu
3. Oświadczenie rezydenta złożone pod przysięgą dotyczące miejsca zamieszkania innych osób – [angielski](#) lub [hiszpański](#). Ten formularz jest wymagany tylko wtedy, jeżeli rodzic/opiekun nie ma własnego lub wynajmowanego miejsca zamieszkania. Ten formularz MUSI być corocznie aktualizowany.

Jeżeli nie mogą Państwo przekazać wymaganych dokumentów, prosimy o kontakt z biurem ds. dostępności projektu pod numerem telefonu 847-888-5000 wewn. 6768 lub 6765.

3. Aktualne informacje medyczne w aktach w każdej szkole (Więcej informacji na stronie [www.u-46.org](http://www.u-46.org) w karcie Departments [Działy] >> Health Services [Świadczenia zdrowotne] lub u pielęgniarki szkolnej).
4. [Wymagane opłaty](#) Płatne w całości

Należy odwiedzić stronę [www.u-46.org](http://www.u-46.org) i kartę Departments [Działy] >> Registration for up-to-date information [Rejestracja aktualnych informacji].

### Podczas wizyty w szkole należy przedstawić następujące dokumenty:

- W przypadku uczniów spoza okręgu - **informacje o wynikach w nauce**. (Formularz zostanie wysłany do poprzedniej szkoły – prosimy o podanie adresu, numeru telefonu i faksu).
- Rejestracja (należy odwiedzić stronę [www.u-46.org](http://www.u-46.org), gdzie znajdują się szczegółowe aktualne informacje na temat rekrutacji/rejestracji).



## Jakie badania i dokumentacja medyczna są wymagane od moich dzieci przed rozpoczęciem szkoły?

Jeśli przenoszą się Państwo do okręgu U-46 ze szkoły w stanie Illinois, muszą Państwo przedstawić pismo z poprzedniego okręgu stwierdzające, że dokumentacja zdrowotna ucznia jest aktualna i zgodna z przepisami. Uczniowie rozpoczynający naukę w przedszkolu, w szóstej i w dziewiątej klasie potrzebują badania lekarskiego wykonanego w ciągu ostatniego roku.

Jeśli uczeń przenosi się do okręgu U-46 ze szkoły spoza stanu Illinois, podczas rejestracji muszą Państwo przedstawić kopię dokumentacji szczepień. Zaświadczenia o badaniach lekarskich i wszelkie brakujące dokumenty dot. szczepień należy złożyć w ciągu sześciu tygodni od daty zapisania dziecka do szkoły.

Należy odwiedzić stronę z formularzami zdrowotnymi, aby pobrać konkretne dokumenty, które należy złożyć ([Wymagania zdrowotne](#)).

## Gdzie należy udać się na badanie lekarskie?

Dziecko może odbyć badanie lekarskie i zostać zaszczepione w gabinecie lekarza lub w przychodni. Wszystkie szkoły mają informacje na temat bezpłatnych lub tanich badań lekarskich i szczepień. **Na wszystkie wizyty w przychodni należy KONIECZNIE zabrać ze sobą kartę szczepień.**

## Szczepienia po obniżonej cenie

- Rodzinny Ośrodek Zdrowia **Greater Elgin Family Health Care** – lokalizacje:
  - Center for Family Health, 165 E. Plank Rd., Sycamore, IL 60178 ([Strona internetowa](#))
  - Creekside Health Center, 300 McHenry Rd., Wheeling, IL 60090 ([Strona internetowa](#))
  - Lake Health Center, 1515 E. Lake St., Hanover Park, IL 60133 ([Strona internetowa](#))
  - McHenry Community Health Center, 3901 Mercy Dr., McHenry, IL 60050 ([Strona internetowa](#))
  - Randall Health Center, 1435 N. Randall Rd., Suite 410, Elgin, IL 60123 ([Strona internetowa](#))
  - Seneca Health Center, 450 Dundee Ave., Lower Level, Elgin, IL 60120 ([Strona internetowa](#))
  - Streamwood Community Health Center, 135 E. Irving Park Rd., Streamwood, IL 60120 ([Strona internetowa](#))
  - Summit Health Center, 370 Summit St., Elgin, IL 60120 ([Strona internetowa](#))

Informacje o poradniach zlokalizowanych przy szkołach można uzyskać pod numerem: 847-608-1344

- **DuPage Immunization Clinic** (mieszkańcy DuPage County)  
West: 111 N. County Farm Road, Wheaton, IL 60187  
Zadzwoń pod numer 1-630-682-7400, aby umówić termin wizyty.



Dodatkowe informacje można uzyskać od pielęgniarki szkolnej.



## Gabinety stomatologiczne i/lub usługi na skierowanie:

- **Well Child w Elgin: 620 Wing Street, Elgin, IL 60123** Tel.: 847-741-7370
- **Świadczenia stomatologiczne DentaQuest Illinois Services (skierowanie od lekarza):**  
Tel.: 888-286-2447  
Informacje o opiece medycznej *Medicaid* i *Kidcare* dla rodzin oraz nazwiska stomatologów dla dzieci
- **Elgin Medical/Dental (opieka medyczna/stomatologiczna): 417 Dundee Ave. Elgin, IL 60120** Tel.: 847-608-7910
- **Rodzinny Ośrodek Opieki Greater Elgin Family Care Center: 370 Summit St. #1A Elgin, IL**  
Tel.: 847-608-1344
- **ABC Dentistry: 80 W. Hillcrest Blvd, suite 212. Schaumburg, IL 60195.** Tel.: 847-882-3360.  
Godziny pracy: poniedziałek – czwartek 07:00 – 16:30 piątek 08:00 - 14:00 sobota 08:00 - 13:00

## Procedury szkolne

### Co należy zrobić, gdy dziecko zachoruje?

Jeśli dziecko zachoruje, powinno pozostać w domu. Czasami rodzice wysyłają chore dziecko do szkoły, ponieważ muszą iść do pracy i nie mogą zostać z nim w domu. Ale chore dziecko często zaraża inne dzieci. **Jeśli dziecko nie może przyjść do szkoły, prosimy o poinformowanie o tym szkoły telefonicznie rano, przed rozpoczęciem lekcji.** Dzwoniąc do szkoły należy podać następujące informacje: imię i nazwisko dziecka, klasę, nazwisko wychowawcy, powód nieobecności dziecka w szkole, telefon kontaktowy.



### Co będzie, jeśli dziecko musi przyjmować leki w czasie pobytu w szkole?

Aby lek mógł być podany uczniowi lub przyniesiony do szkoły przez ucznia, zgodnie z zasadami okręgowymi, wymagane jest złożenie do akt szkolnych podpisanego przez lekarza formularza z instrukcjami i pozwoleniem na podanie leku. **Formularze można otrzymać u pielęgniarki szkolnej.**

Dziecko musi przyjść do gabinetu pielęgniarki, aby przyjąć lekarstwo. Wszystkie opakowania leków muszą posiadać etykietę z:

- imieniem i nazwiskiem dziecka
- nazwiskiem lekarza
- nazwą leku
- dokładnym opisem dawkowania leku



### Do kogo mogę zadzwonić, gdy chcę zapytać o zdrowie dziecka?

Informacji dotyczących zdrowia dziecka podczas jego pobytu w szkole może udzielić pielęgniarka szkolna lub dyrektor szkoły. Nieobecność dziecka w szkole prosimy zgłaszać do sekretarki szkolnej.

### W jaki sposób szkoła powiadomi mnie o zachorowaniu lub wypadku dziecka w szkole?



W przypadku choroby lub wypadku w szkole, szkoła zadzwoni do rodziców lub do osoby upoważnionej w razie nagłych przypadków, podanej na formularzu informacyjnym ucznia podczas jego rejestracji.

## Droga do szkoły:

### W jaki sposób dzieci dostają się do szkoły i jak wracają do domu?

Dzieci mieszkające blisko szkoły zwykle przychodzą pieszo. Dzieci, które mieszkają daleko od szkoły, zwykle są dowożone szkolnym autobusem lub korzystają z komunikacji publicznej. Większość uczniów kwalifikujących się do korzystania z transportu szkolnego mieszka w odległości ponad 1,5 mili od szkoły (wg. obliczeń Wydziału Transportu Okręgu U-46). Jeśli Państwa dziecko korzysta z autobusu szkolnego, muszą Państwo znać:

- numer autobusu szkolnego
- miejsce wsiadania dziecka do autobusu
- godzinę wsiadania dziecka
- miejsce wysiadania z autobusu po szkole
- godzinę wysiadania dziecka z autobusu po szkole



Numer autobusu: \_\_\_\_\_

Numer autobusu: \_\_\_\_\_

Miejsce wsiadania: \_\_\_\_\_

Miejsce wysiadania: \_\_\_\_\_

Godzina wsiadania: \_\_\_\_\_

Czas wysiadania: \_\_\_\_\_

[Dodatkowych informacji udziela dział transportu pod numerem telefonu: \(847\) 888-5000 wewn. 5098](tel:8478885000)

## Transport dla przedszkolaków

- Wszyscy uczniowie klas zerowych **MUSZĄ** mieć pozwolenie (pass) na powrót do domu autobusem **KAŻDEGO DNIA**.
- Podczas wysiadania z autobusu szkolnego wszystkie dzieci przedszkolne będą traktowane tak, jak gdyby na ich pozwoleniu na jazdę autobusem było napisane „zostanie odebrane”.
- **Jeśli na pozwoleniu widnieje informacja, że uczeń „zostanie odebrany”, a jednak nie zostanie odebrany z przystanku, zostanie on odwieziony z powrotem do szkoły.**



## Zmiana miejsca zamieszkania

W przypadku zmiany miejsca zamieszkania, **należy poinformować o tym szkołę oraz podać nowy adres i numer telefonu.**



## Spóźnienia do szkoły

Dzieci powinny przychodzić do szkoły na czas i nie spóźniać się. Gdy dziecko nie przyjdzie do szkoły na czas, nauczyciel wpisze mu spóźnienie. Jeśli dziecko na pewno się spóźni, rodzice powinni zadzwonić rano do szkoły lub przesłać przez dziecko informację na piśmie.





### Nieobecność w szkole:

Jeśli dziecko nie może przyjść do szkoły, rodzice powinni rano telefonicznie poinformować o tym sekretariat szkoły. Być może trzeba będzie zostawić wiadomość głosową. Dzwoniąc do szkoły, należy podać następujące informacje:

- imię i nazwisko dziecka
- klasę i nazwisko wychowawcy dziecka
- powód nieobecności
- swoje nazwisko i numer telefonu

### Opuszczanie szkoły podczas lekcji:

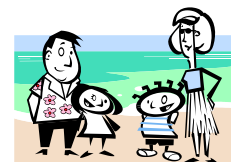


Jeśli rodzice chcą odebrać dziecko wcześniej ze szkoły z powodu wizyty lekarskiej lub innego ważnego powodu, należy powiadomić o tym szkołę z wyprzedzeniem. Po przybyciu do szkoły należy udać się do sekretariatu i poprosić o zwolnienie dziecka. Po podpisaniu przez rodzica odpowiedniego dokumentu, dziecko może opuścić szkołę.

### Wyjazdy rodzinne:

**Rodzice nie powinni zabierać dziecka na wyjazdy podczas roku szkolnego.**

Należy planować urlopy w czasie wakacji szkolnych. Urlopy rodzinne należy planować podczas przerw szkolnych. W przypadku nieobecności ucznia dłuższej niż przez **dziesięć kolejnych dni** po powrocie rodzice muszą ponownie zapisać dziecko do szkoły.



### Prace uzupełniające

Dziecko, które było nieobecne w szkole, musi nadrobić materiał przerobiony w szkole oraz prace domowe zadane podczas jego nieobecności. Większość szkół oczekuje, że rodzice zadzwonią do szkoły, aby dowiedzieć się o prace uzupełniające, jeżeli dziecko jest nieobecne na zajęciach dłużej niż dwa dni. Rodzic lub kolega/koleżanka ucznia mogą pójść do klasy ucznia, aby odebrać prace uzupełniające.

### Odwiedziny w szkole:

Wizyta rodziców w szkole dziecka jest mile widziana. Gdy chcą porozmawiać z nauczycielem, **muszą wcześniej umówić się na spotkanie** telefonicznie lub wysłać wiadomość do nauczyciela. Odwiedzając szkołę, należy najpierw udać się do sekretariatu, aby okazać dokument tożsamości i otrzymać **przepustkę dla gościa**.



VISITOR	
Name:	
Destination:	
Date:	Time In:

### Czy muszę płacić za coś w szkole?



Niektóre zajęcia i/lub materiały szkolne są płatne. Należą do nich między innymi opłaty za materiały instruktażowe, ubezpieczenie ucznia, wycieczki edukacyjne dla uczniów poziomu podstawowego. Dla uczniów gimnazjów i szkół średnich, poza wymienionymi wyżej, pobierane są również opłaty za szafki szkolne, udział w zajęciach sportowych, identyfikatory,





planery szkolne, pozwolenie na parkowanie, posiłki itp. Uczniowie, którym przysługują darmowe posiłki, są zwolnieni z niektórych opłat.

Rodzice są informowani o wszelkich opłatach podczas zapisywania dziecka do szkoły. W razie pytań dotyczących opłat za materiały do nauki, prosimy kontaktować się ze szkołą dziecka.




### Wycieczki edukacyjne:

Od czasu do czasu organizowane są dla uczniów wycieczki edukacyjne do muzeów, zoo lub w inne miejsca. Aby dziecko mogło uczestniczyć w takiej wycieczce, jego rodzice muszą wcześniej podpisać odpowiedni formularz zgody. Czasami wymagana jest niewielka opłata na pokrycie części kosztów wycieczki. Czasem szkoła proponuje rodzicom udział w wycieczce w roli dodatkowych opiekunów.



**Jeśli mają Państwo pytania, prosimy pytać nauczyciela dziecka.**

### Posiłki

 Jeżeli dziecko nie przynosi do szkoły śniadania, zaoferowane mu zostaną alternatywne możliwości spożycia posiłku w szkole. Większość szkół posiada program zapewniający bezpłatne lub tanie posiłki dzieciom, których rodziców nie stać na ich opłacanie. **Aby zorientować się, czy dziecku przysługują bezpłatne i tanie posiłki szkolne, rodzice muszą wypełnić Wniosek o przyznanie bezpłatnego lub taniego lunchu. Formularze te są w lecie dostępne on-line oraz w szkole dziecka. Wniosek należy wypełniać co roku.**

### U kogo, w razie wątpliwości, mogę zasięgnąć informacji na temat procedur szkolnych?

Pytania w sprawie procedur szkolnych należy kierować do nauczyciela dziecka telefonicznie lub drogą mailową. Pomocą służą również: dyrektor, osoba kontaktowa ds. nauczania domowego ELL oraz pedagog szkolny (w szkołach średnich).

**Na początku roku szkolnego należy wpisać w poniższej tabeli informacje o dziecku i mieć je pod ręką do użycia w dowolnym momencie:**

Imię ucznia 	Adres szkoły 	Nr telefonu do szkoły 	Klasa 	Nazwisko dyrektora 	Nazwisko nauczyciela 





## Rola rodziców w edukacji i rozwoju dzieci

Szkoła chce, aby rodzice włączali się w edukację swojego dziecka. Rodzice mogą uczestniczyć w działalności szkoły dziecka na wiele sposobów. Mogą:

- rozmawiać z dyrektorem i nauczycielami
- brać udział w zajęciach szkolnych
- pomagać w podejmowaniu decyzji dotyczących szkoły
- wykonywać prace społeczne na rzecz szkoły
- uczestniczyć w zebraniach Rady Szkoły
- angażować się w działalność Komisji doradczej rodziców dwujęzycznych (Bilingual Parents Advisory Committee – BPAC)
- uczestniczyć w innych komitetach / innych rodzajach działalności angażujących rodzinę, szkołę i społeczność

## W jaki sposób mogę poznać szkołę dziecka?

Szkoły na różne sposoby komunikują się z rodzicami, aby przekazać im informacje na temat programów i wydarzeń szkolnych. Wiele szkół prowadzi:



## Dni otwarte i/lub wieczór nauczycielski

Są to dni, w których rodzice spotykają się z nauczycielami, odwiedzają klasy i są informowani o tym, co aktualnie robią ich dzieci i co będą robić w przyszłości. Harmonogram tych spotkań jest dostępny w sekretariacie.



## Materiały pisemne

Materiały pisemne są wysyłane pocztą do domu lub przekazywane rodzicom przez dzieci. Przykładowe materiały wysyłane rodzicom przez szkołę:

- Harmonogramy zadań i zajęć szkolnych, wakacji lub programów szkolnych
- Biuletyny szkolne informujące o wydarzeniach w klasie i szkole
- Ankiety dotyczące pomysłów i obaw rodziców
- Formularze zgody na udział ucznia w wycieczkach edukacyjnych
- Ogłoszenia o spotkaniach szkolnych, wywiadówkach, uroczystych apelach, zakończeniu roku szkolnego i innych wydarzeniach



Czasami rodzice muszą odpowiadać na materiały przysłane do domu. Na przykład formularz zgody na wyjazd dziecka na wycieczkę edukacyjną wymaga podpisu rodzica.



## Rozmowy telefoniczne, SMS-y, e-maile i strona internetowa



Rozmowy telefoniczne, SMS-y, e-maile i strona internetowa również są wykorzystywane do komunikacji z rodzicami. Szkolna strona internetowa zawiera aktualne informacje o programach szkoleniowych, wydarzeniach szkolnych, procedurach szkolnych, informacji o kontaktach z nauczycielami itp.

Prosimy odwiedzić stronę <https://www.u-46.org/domain/78>, aby odszukać i odwiedzić stronę internetową szkoły swojego dziecka. Ponadto w ciągu roku szkolnego ważne informacje, wiadomości i przypomnienia mogą być przekazywane zautomatyzowaną drogą telefoniczną w obrębie szkoły lub okręgu. Jest to jeden z głównych powodów, dlaczego należy podawać swój aktualny numer telefonu.

## Bądź w kontakcie z okręgiem szkolnym U-46

Strona internetowa [www.u-46.org](http://www.u-46.org)

Strona internetowa jest łatwa w nawigacji, i działa również na urządzeniach mobilnych i na komputerach stacjonarnych. Na stronie głównej widać wybór wiadomości z całego okręgu, a na stronach internetowych poszczególnych szkół można uzyskać bardzo istotne informacje dla rodzin.

### Porozmawiajmy



Na stronie głównej witryny internetowej okręgu znajduje się link do usługi „Porozmawiajmy”, a poszczególne szkoły będą wkrótce korzystać z tego narzędzia do obsługi klienta.

### Usługa Infinite Campus






Należy upewnić się, że informacje kontaktowe rodziny w usłudze Infinite Campus są aktualne, co ułatwi komunikację pomiędzy rodzicami a nauczycielami, szkołą i administratorami okręgu.

### Biuletyny elektroniczne



Należy się zarejestrować, aby otrzymywać biuletyn „Cotygodniowe aktualności” poprzez e-mail lub przeczytać go online. W podobny sposób można przeczytać cotygodniowy biuletyn dyrektora generalnego Tony'ego Sandersa skierowany do pracowników i znajdujący się na stronie internetowej w karcie Nasz okręg / Dyrektor generalny.

### Media społecznościowe

- Polub nas na Facebooku na profilu SchoolDistrictU46 
- Śledź nas na Twitterze [@sdu46](https://twitter.com/sdu46) 
- Subskrybuj kanał okręgu na YouTube, aby obejrzeć różne filmy wideo omawiające skrótowo specjalne wydarzenia, prezentujące ludzi i osiągnięcia w całym okręgu. 



## Aplikacja okręgu szkolnego U-46

Menu posiłków szkolnych, wiadomości z okręgu, adres e-mail do dyrektora lub trenera – wszystkie te informacje i o wiele więcej są teraz dostępne w aplikacji Okręgu szkolnego U-46 na smartfony, dostępnej do pobrania za darmo z App Store lub Google Play.

Aplikacja mobilna oferuje uczniom, rodzicom i członkom społeczności bezpośrednie linki do stron internetowych naszego okręgu i naszych szkół, prezentuje najważniejsze wiadomości z naszych kanałów społecznościowych, kalendarz okręgu, menu posiłków oraz dostęp do Infinite Campus w celu przeglądania ocen ucznia. Inne funkcje obejmują szkolny katalog adresowy, szybki dostęp do wyników sportowych szkół średnich, cotygodniowy biuletyn elektroniczny od Dyrektora Generalnego Tony'ego Sandersa, a nawet link do prognozy pogody.

Aby pobrać aplikację, należy wpisać w wyszukiwarce na Google Play lub App Store „School District U-46” (Okręg szkolny U-46).

## Kilka sposobów, aby się zaangażować

### Grupa rodziców PTO/PTA

Informacje o tym, kiedy odbywają się spotkania PTO lub PTA, można uzyskać w szkole. Każda grupa rodziców działająca w szkole ma inne inicjatywy i projekty.

### Komitet doradczy

Dołącz do komitetów doradczych okręgu, takich jak na przykład:

- Afroamerykański Komitet Doradczy
- Komitet Doradczy Rodziców Dwujęzycznych
- Obywatelski Komitet Doradczy
- Międzywyznaniowy Komitet Doradczy
- Fundacja U-46

### Klasa

Zgłoś się na ochotnika, aby być rodzicem w klasie lub gościem, który czyta dzieciom. Uczniowie uwielbiają słuchać różnych głosów.

### Programy rodzicielskie

Bądź częścią jednego lub kilku naszych programów i szkoleń dla rodziców, takich jak:

- Afroamerykański Instytut Rodzicielskiego Przywództwa
- Łatynoski Instytut Rodzicielskiego Przywództwa
- NAES (w języku hiszpańskim)
- Grupy zabaw dla dzieci na etapie wczesnej edukacji
- *Plaza Comunitarias*
- U46Engage



## Jak mogę się dowiedzieć, czy moje dziecko dobrze radzi sobie w szkole?



### Wywiadówki

Wywiadówki są spotkaniami rodziców z nauczycielami. Nauczyciel spotyka się z rodzicami każdego dziecka, aby omówić postępy ucznia i/lub jego zachowanie w klasie. Zwykle nauczyciele zapraszają rodziców na co najmniej jedną wywiadówkę pod koniec każdego roku szkolnego. Jeżeli natomiast dziecko sprawia innego rodzaju problemy wychowawcze lub ma kłopoty z nauką, nauczyciel może poprosić rodziców o spotkanie poza harmonogramem, w ciągu roku szkolnego. Rodzice również mogą poprosić o spotkanie w dowolnym czasie. Można umówić się na spotkanie z nauczycielem telefonicznie, wysyłając e-mail lub pisemnie. Takie spotkania zwykle odbywają się przed lub po zakończeniu lekcji.

Rodzice mogą dzwonić do szkoły zawsze, gdy mają jakieś pytania lub gdy chcą porozmawiać z nauczycielem (nauczycielami) albo dyrektorem. **Jeśli chcą Państwo przyjść do szkoły swojego dziecka, najpierw należy się umówić: zadzwonić, wysłać e-mail lub wysłać wiadomość do nauczyciela.**

### Arkusze ocen

#### Arkusze ocen w szkole podstawowej



Arkusze ocen informują rodziców o postępach dziecka w szkole. Rodzice otrzymują arkusz ocen ucznia trzy razy w roku na zakończenie każdego okresu oceniania lub trymestru.

Zazwyczaj uczniowie dostają arkusze ocen do domu. W niektórych szkołach arkusze ocen są wręczane rodzicom na wywiadówkach. Arkusz oceny powinien zostać podpisany przez rodziców i zwrócony do szkoły za pośrednictwem ucznia. Ponadto rodzice zostaną poinformowani o postępach dziecka za pośrednictwem średniookresowego arkusza postępów wysyłanego w trakcie pierwszego i drugiego trymestru, a zatem rodzice otrzymują arkusz postępów dziecka dwa razy w roku. Arkusze ocen w szkole podstawowej zawierają szczegółowe informacje dotyczące postępów dziecka w nauce oraz wykonania programu na poziomie swojej klasy. Pozwala to zarówno rodzicom, jak i uczniom, w jasny sposób zrozumieć oczekiwania oraz dowiedzieć się, co jest konieczne do odniesienia sukcesu w rygorystycznym programie nauki zgodnym ze Standardami kształcenia stanu Illinois. W przypadku uczniów z programu dwujęzycznego arkusz ocen w szkole podstawowej określa, na ile dobrze uczeń radzi sobie w osiągnięciu celów ustalonych dla danej klasy w języku angielskim i hiszpańskim.

#### Standardowy arkusz postępów w programie ESL

Dodatek do arkusza ocen stanowi sprawozdanie z postępów prac w programie Angielski jak drugi język (ESL). W okręgu szkolnym U-46 korzystamy ze standardowych arkuszy do oceny postępów w nauce języka angielskiego dla wszystkich uczniów EL. Arkusz ESL przedstawia postępy ucznia w oparciu o aktywność na lekcji, uzyskanie biegłości w języku angielskim w zakresie *sluchania*, *mówienia*, *czytania* i *pisania*. Definicje biegłości językowej określają, co uczeń ELL powinien wiedzieć oraz umieć zrobić na każdym poziomie.

Arkusze ocen oraz arkusze postępów w programie ESL są dostępne w języku ANGIELSKIM, HISZPAŃSKIM, POLSKIM, TAGALOG, GUDŻARATI, URDU, WIETNAMSKIM, LAOTAŃSKIM oraz HINDI.





Więcej informacji na temat Arkuszy Ocen w szkole podstawowej znajduje się na stronie internetowej poświęconej arkuszom ocen: [www.u-46.org](http://www.u-46.org) w karcie Families [Rodzina] >> Learning Benchmarks [Porównawcze miary wyników w nauce] >> Elementary Report Cards [Arkusze ocen w szkole podstawowej]. Aby tam przejść, można też kliknąć poniższy link: <https://www.u-46.org/Page/9132>

## Przykładowy arkusz ocen przygotowywany przez Okręg szkolny U-46 – arkusz ocen na poziomie szkoły podstawowej



### Illinois School District U-46 Report Card 2017-2018

School	<b>ELEMENTARY</b>
Principal	
Teacher	
Student	
<b>Performance Level Descriptors</b>	
Mastery (4) - Demonstrates ability to apply extended thinking about the skills and knowledge of the standard	
Proficient (3) - Demonstrates skills and knowledge of the standard	
Basic (2) - Demonstrates a basic understanding of the skills and knowledge of the standard	
Below Basic (1) - Demonstrates a below basic understanding of the standard; may demonstrate gaps in skills and knowledge.	
No Evidence (0) - There is no, or insufficient, evidence of learning to assess the standard at this time.	
Not Evaluated (NE) - This standard has not been evaluated at this time	
<b>Behaviors That Support Learning: M = Meets Expectations; I = Improvement Needed</b>	
<b>Fine Arts and Physical Education</b>	
<b>Visual Arts</b>	
Goals: Student identifies and understands the elements, principles and expressive qualities of a variety of styles of visual art at grade level. Through creating and performing, the student understand how works of art are produced. He/she understands the role of the arts in civilizations past and present.	
<b>Physical Education</b>	
Goals: Student demonstrates competency in a variety of skills and health enhancing activities at grade level while participating in a safe, cooperative environment.	
<b>Music and Performing Arts</b>	
Goals: Student identifies and understands the elements and expressive qualities of a variety of musical styles at grade level. Through creating and performing, the student understands how music is produced. He/she understands the role of the arts in civilizations past and present.	

### Illinois School District U-46 Report Card 2017-2018

Page 2 of 3

Student \_\_\_\_\_  
 Student ID \_\_\_\_\_  
 School **ELEMENTARY**  
 Teacher \_\_\_\_\_  
 Generated on \_\_\_\_\_

#### Attendance Summary:

T1		T2		T3	
Absent	Tardy	Absent	Tardy	Absent	Tardy
0.0	0	0.0	0	0.0	0

\*\* This report only lists absences. Lack of attendance means there were no absences.

1st Grade	Trimester		
	T1	T2	T3
<b>1. BEHAVIORS THAT SUPPORT LEARNING</b>			
Participates and asks questions			
Listens and follows directions			
Works well independently and uses time well			
Works cooperatively within groups			
Takes responsibility for own actions			
Demonstrates self-control			
Shows respect for authority			
Shows respect for peers			
Shows respect for property			
Completes assignments on time			
<b>2. READING</b>			
Student's current INDEPENDENT reading level			
<b>3. LITERACY</b>			
<b>READING</b>			
Print concepts, phonological awareness and word recognition (RF 1, 2)			
Applies grade-level phonics and word analysis skills (RF 3)			
<b>LITERATURE</b>			
Key ideas and details (RL 1,2,3)			
Craft and structure (RL 4,5,6)			
Integration of knowledge and ideas (RL 7, 9)			
<b>INFORMATIONAL TEXT</b>			
Key ideas and details (RI 1,2,3)			

1st Grade	Trimester		
	T1	T2	T3
Craft and structure (RL 4,5,6)			
Integration of knowledge and ideas (RI 7,8,9)			
<b>WRITING</b>			
Opinion/argument (W 1)			
Informative/explanatory (W 2)			
Narrative (W 3)			
Research to build and present knowledge (W 7,8)			
<b>LANGUAGE</b>			
Uses grade level conventions of grammar, capitalization, punctuation and spelling (L 1, 2)			
<b>LITERACY BEHAVIORS</b>			
Reads accurately and fluently to support comprehension (RI/RI 10, RF 4)			
Acquires and uses academic vocabulary (L 4,5,6)			
Prepares for and engages in a variety of collaborative discussions (SL 1,2,3)			
Reports on a topic speaking clearly at an understandable pace (SL 4,5,6)			
Production and distribution of writing (W 5,6)			
Demonstrates skills and understandings of digital literacy			

1st Grade	Trimester		
	T1	T2	T3
<b>4. MATHEMATICS</b>			
<b>MATH CONTENT</b>			
Fluently adds and subtracts within 10			
Adds and subtracts within 20 using equation properties and in word problems			
Adds and subtracts up to 100 using place value understanding			
Understands measurements of data, length and time			
Reasons with shapes and their characteristics			
<b>MATH BEHAVIORS</b>			
Makes sense of problems and uses several approaches for difficult problems			
Explains why solutions are correct and critiques other strategies			
Uses appropriate symbols, vocabulary, and labeling to communicate ideas			
<b>5. SCIENCE</b>			
<b>SCIENCE CONTENT</b>			
Demonstrates grade level knowledge of Physical Science			
Demonstrates grade level knowledge of Life Science			
Demonstrates grade level knowledge of Earth and Space Science			
<b>SCIENCE BEHAVIORS</b>			
Performs Scientific and Engineering Practices			

1st Grade	Trimester		
	T1	T2	T3
<b>6. SOCIAL STUDIES</b>			
Shows knowledge and understanding of content area			
<b>7. COMMENTS</b>			
Comments			
<b>Fine Arts and Physical Education</b>			
Trimester			
T1 T2 T3			
<b>1. ART</b>			
Demonstrates knowledge of and skill in the visual arts goals			
<b>2. PHYSICAL EDUCATION</b>			
19C Moves with an awareness of others in general space			
19A Demonstrates competency in motor skills (jumping)			
21A Demonstrates personal responsibility during individual and group activity			
19A Demonstrates competency in motor skills (skipping, hopping)			
23B Determines the difference between fruits and vegetables			
19A Demonstrates competency in motor skills (galloping). Create and demonstrate pattern of locomotor skills (ABA).			
<b>3. MUSIC</b>			
Demonstrates knowledge of and skill in the music and performing arts goals			



### Karta postępów w programie ESL od zerówki do klasy 12 wraz ze wskaźnikami biegłości językowej WIDA

#### Elementary sample

English as a Second Language (ESL)			
The student is enrolled in: Dual Language Program Model			
The Overall English Language Proficiency Development is based on the student's performance on the domain writing within the Illinois English Language Development Standards for ELs and the CAN DO Descriptors. The Pre-Kindergarten through Grade 12 encompass:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Social and Instructional language</li> <li>• The language of Language Arts</li> <li>• The language of Mathematics</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• The language of Science</li> <li>• The language of Social Studies</li> </ul>	
English Language Proficiency Levels			
The numbers below indicate the proficiency level demonstrated in classroom performance within each language domain.			
1 ENTERING 2 EMERGING 3 DEVELOPING 4 EXPANDING 5 BRIDGING 6 REACHING			
LANGUAGE DOMAINS:	Trimester		
	T1	T2	T3
LISTENING	1		
SPEAKING	2		
READING	2		
WRITING	2		
Based on ACCESS Overall Composite at the end of the year:			
<input type="checkbox"/> Student has met the established State criteria as an English proficient student. The student will remain in the Dual Language Program Model to continue his/her language and academic development in English and Spanish.			
<input type="checkbox"/> Student has met the established State criteria to successfully exit the ELL Program.			
Date: _____		Teacher: _____	
<b>LEVEL 6 REACHING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• specialized or technical language reflective of the content areas at grade level</li> <li>• a variety of sentence lengths of varying linguistic complexity in extended oral or written discourse as required by the specified grade level</li> <li>• oral or written communication comparable to English-proficient peers</li> </ul>		
<b>LEVEL 5 BRIDGING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• specialized or technical language of the content areas</li> <li>• a variety of sentence lengths of varying linguistic complexity in extended oral or written discourse, including stories, essays or reports</li> <li>• oral or written language approaching comparability to that of English-proficient peers when presented with grade level material</li> </ul>		
<b>LEVEL 4 EXPANDING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• specific and some technical language of the content areas</li> <li>• a variety of sentence lengths of varying linguistic complexity in oral discourse or multiple, related sentences or paragraphs</li> <li>• oral or written language with minimal phonological, syntactic or semantic errors that do not impede the overall meaning of the communication when presented with oral or written connected discourse with sensory, graphic or interactive support</li> </ul>		
<b>LEVEL 3 DEVELOPING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• general and some specific language of the content areas</li> <li>• expanded sentences in oral interaction or written paragraphs</li> <li>• oral or written language with phonological, syntactic or semantic errors that may impede the communication, but retain much of its meaning, when presented with oral or written, narrative or expository descriptions with sensory, graphic or interactive support</li> </ul>		
<b>LEVEL 2 EMERGING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• general language related to the content areas</li> <li>• phrases or short sentences</li> <li>• oral or written language with phonological, syntactic, or semantic errors that often impede the meaning of the communication when presented with one- to multiple-step commands, directions, questions, or a series of statements with sensory, graphic or interactive support</li> </ul>		
<b>LEVEL 1 ENTERING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pictorial or graphic representation of the language of the content areas</li> <li>• words, phrases or chunks of language when presented with one-step commands, directions, WH-, choice or yes/no questions, or statements with sensory, graphic or interactive support</li> <li>• oral language with phonological, syntactic, or semantic errors that often impede meaning when presented with basic oral commands, direct questions, or simple statements with sensory, graphic or interactive support</li> </ul>		

### Arkusze ocen w szkole średniej:

Arkusze obejmują wszystkie przedmioty, których dzieci się uczą. Z każdego przedmiotu wystawiana jest ocena. Rodzice otrzymują raport o wynikach ucznia **4 razy w roku**. Zarówno arkusz ocen jak i arkusz postępów w programie ESL są wysyłane pocztą do domu ucznia.

Wydział ELL okręgu szkolnego U-46 korzysta ze standardowych arkuszy do oceny postępów w nauce języka angielskiego dla wszystkich uczniów EL. Arkusz postępów w programie ESL przedstawia postępy ucznia w oparciu o wyniki w klasie. W arkuszu dla szkoły średniej wskazuje się uzyskanie biegłości w języku angielskim w zakresie *słuchania, mówienia, czytania i pisania*. Definicje biegłości językowej określają, co uczeń EL powinien wiedzieć oraz umieć zrobić na każdym poziomie. Więcej informacji na temat ocen w szkole ponadpodstawowej znajduje się na stronie: <https://www.u-46.org/domain/6441>.

## W jaki sposób mogę w domu pomóc dziecku w nauce?

Aby uczeń odnosił sukcesy, powinien przychodzić do szkoły przygotowany do nauki oraz posiadać nawyk uczenia się. Rodzice mogą w różny sposób pomagać dzieciom w osiąganiu dobrych wyników w szkole. Można pomagać nawet przy bardzo słabej znajomości języka angielskiego. Nie trzeba koniecznie znać angielskiego, aby pomagać dziecku w nauce. Oto kilka ważnych rzeczy, które rodzic może zapewnić dziecku, aby pomóc mu w nauce:

### Frekwencja

Dopilnować, żeby dziecko chodziło codziennie do szkoły oraz żeby nie spóźniało się na lekcje i było przygotowane. Częsta nieobecność lub spóźnianie się dziecka do szkoły negatywnie wpływają na jego wyniki w nauce. W szkole każdego dnia przekazuje się uczniom istotną wiedzę. Każda nieobecność dziecka w szkole pozbawia je możliwości osiągnięcia maksymalnych korzyści z nauki.



### Odżywianie



Pożywny posiłek, to ważny element rozpoczęcia dnia. Jeśli nie są Państwo w stanie zapewnić dziecku śniadania w domu, szkoła Waszego dziecka zapewni mu takie śniadanie odpłatnie lub nieodpłatnie (w zależności od tego, czy rodzina kwalifikuje się do bezpłatnych lunchów). Ponadto, jeśli Wasza rodzina wymaga pomocy w zakresie żywienia w domu, proszę się skontaktować z dyrektorem szkoły, pielęgniarką szkolną, pracownikiem działu socjalnego lub inną osobą z personelu szkolnego, aby uzyskać informacje na temat zasobów żywieniowych lub innych zasobów.

### Ubranie odpowiednie do pogody

Należy dopilnować, aby dziecko było ubrane odpowiednio do pogody. Na przykład, jeśli na dworze jest zimno, dziecko powinno być ubrane ciepło np. w płaszcz/kurtkę, czapkę i rękawiczki. Przebywanie na dworze, to nieodłączna część czasu, jakie dziecko spędza poza domem, nawet zimą. Jeśli Państwa dziecko dojeżdża do szkoły autobusem, to pewien czas będzie spędzało na dworze, czekając.



**ZAWSZE NALEŻY DOPILNOWAĆ, ABY DZIECKO BYŁO UBRANE DO SZKOŁY ODPOWIEDNIO.**

Jeśli Państwa rodzina ma problemy finansowe i potrzebna jest Państwu odzież zimowa, proszę skontaktować się ze szkołą dziecka w celu uzyskania pomocy w tym zakresie.

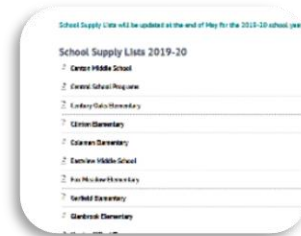
### Mundurki szkolne i regulamin dotyczący stroju:

W niektórych szkołach uczniowie muszą nosić mundurki szkolne. Takim mundurkiem może być na przykład biała koszula lub bluzka oraz spodnie lub spódnica w kolorze khaki. W innych szkołach nie obowiązuje noszenie mundurków, ale wymagane jest przestrzeganie regulaminu dotyczącego stroju uczniów. Regulamin dotyczący stroju uczniów zawiera specjalne przepisy określające, jakie ubrania można nosić w szkole. Na przykład w niektórych szkołach chłopcom nie wolno nosić czapek wewnątrz budynku, a dziewczynkom strojów z odkrytymi plecami.



### Przybory szkolne

Dzieci powinny przynosić na zajęcia przybory szkolne. W przypadku większości szkół listę potrzebnych przyborów można znaleźć na stronie internetowej okręgu U-46 <https://www.u-46.org/Page/858>, a nawet w niektórych lokalnych sklepach przed rozpoczęciem roku szkolnego (np. w Walmart, Target, czy Office Max). Przykładowe przybory szkolne: ołówki, długopisy, gumki do ścierania, linijki, nożyczki i klej. Jeśli to możliwe, proszę się skontaktować ze szkołą Państwa dziecka w celu uzyskania listy przyborów szkolnych przed rozpoczęciem roku szkolnego. W przeciwnym razie nauczyciel zaopatrzy dziecko w taką listę już po rozpoczęciu zajęć. Jeśli rodzice nie są w stanie kupić tych rzeczy, powinni przedstawić swoją sytuację nauczycielowi lub dyrektorowi szkoły.



### Projekt „Plecak”

Projekt „Plecak” to realizowana w społeczności inicjatywa prowadzona przez Elgin Community College mająca na celu udzielenie wsparcia uczniom w potrzebie. Od roku 2010 pomoc otrzymało około 15 tys. uczniów! Przez ostatnie dziewięć lat okręg szkolny U-46 w Elgin współpracował z Elgin Community College, zbierając dary w postaci przyborów szkolnych i rozdając je potrzebującym dzieciom, zgodnie z ustalonymi wskazówkami. Materiały zostaną rozdane uczniom, którzy dostarczą dowód rejestracji jesienią 2019 roku w Elgin Community College lub okręgach szkolnych U-46, D300, D301, D303 lub D20: rejestracja w szkole, arkusz ocen lub inny dowód rejestracji. Jeśli nie można przedstawić dowodu rejestracji, należy przynieść dowód zamieszkania w jednym z wyżej wymienionych okręgów.

Więcej informacji o projekcie „Plecak” znajduje się na stronie: <http://www.project-backpack.org/>



### Opieka społeczna w okręgu Kane.

Jeśli potrzebują Państwo wsparcia w tej dziedzinie, należy skontaktować się z okręgiem Kane, dzwoniąc pod numer 211. Aby uzyskać więcej informacji, należy kliknąć [tutaj](#), aby zobaczyć ulotkę lub [tutaj](#), aby przejść na stronę internetową.

### Rozmowy o szkole

Rodzice powinni pytać swoje dziecko o ich dzień w szkole każdego dnia. Przykładowe pytania to:

- „Jak było dzisiaj w szkole?”
- „Czy masz zadaną pracę domową?”
- „Powiedz mi trzy rzeczy, których się dzisiaj nauczyłeś/nauczyłaś”.

Nauczyciele zachęcają rodziców do rozmów o nauce ze swoimi dziećmi. Można pytać dzieci, czego uczą się na lekcjach. Można również poprosić dziecko, aby przyniosło do domu do pokazania rodzicom swoje ocenione prace.



### Odrabianie pracy domowej

Praca domowa to zadania, które nauczyciele zadają dzieciom do wykonania w domu. Zadania domowe mogą być różne. Mogą polegać na:

- dokończeniu zadania rozpoczętego na lekcji,



- wykonaniu zadań polegających na ćwiczeniu lub powtórzeniu materiału, którego uczniowie uczyli się w szkole (np. czytanie lub matematyka),
- zrelacjonowaniu książki, przeprowadzeniu doświadczenia, narysowaniu mapy,
- przygotowaniu się do sprawdzianu lub testu

Nauczyciel decyduje, ile pracy domowej zadać każdego dnia. Nie wszyscy nauczyciele zadają do domu tyle samo pracy. Starsze dzieci zwykle mają do wykonania więcej pracy domowej niż młodsze. Oto, co możesz zrobić dla dziecka, aby pomóc mu w odrabianiu lekcji:

### Czas odrabiania pracy domowej:

Poza odrabianiem zadań domowych uczniowie mają wiele codziennych zajęć, jak np. obowiązki domowe, różnego rodzaju spotkania, zabawa, zajęcia pozaszkolne i sportowe. Rodzice powinni pomóc dziecku w zaplanowaniu czasu na odrabianie lekcji. Najlepiej, gdy dziecko odrabia pracę domową każdego popołudnia lub wczesnym wieczorem (ale nie za późno) o tej samej porze. Podczas odrabiania lekcji należy wyłączyć telewizor i gry komputerowe lub wideo. Dzieci powinny odrabiać pracę domową w cichym i spokojnym miejscu. Jeśli to możliwe, należy pomóc dziecku wybrać w domu odpowiednie miejsce do odrabiania lekcji, gdzie nic nie będzie mu przeszkadzało.

### Sprawdzanie pracy domowej:

Rodzice mogą przeglądać prace domowe dziecka, aby sprawdzić, czy są starannie wykonane i dokończone. Dzieci mogą wyjaśniać swoją pracę rodzicom. Czasami podczas tłumaczenia rodzicom swojej pracy, dzieci dostrzegają błędy.

### Problemy z odrabianiem lekcji:



Czasami dziecko może mieć problemy z dokończeniem zadanego zadania, ponieważ go nie rozumie. Jeśli rodzice wiedzą jak wykonać zadanie, powinni pomóc dziecku, **ale nigdy nie powinni odrabiać lekcji za dziecko.**

Wielu rodziców czuje, że nie potrafią pomóc dzieciom w odrabianiu lekcji. **Czasami rodzice nie znają dostatecznie języka angielskiego lub nie posiadają wystarczającej wiedzy z danego przedmiotu.**

Jeśli rodzice nie potrafią pomóc dziecku w odrabianiu lekcji, powinni powiadomić telefonicznie nauczyciela lub napisać do niego notkę lub wiadomość e-mail. Rodzice mogą powiedzieć nauczycielowi, że ich dziecko miało problem z wykonaniem zadania. Czasami szkoły udzielają dodatkowej pomocy w odrobieniu zadania domowego przed lekcjami, po lekcjach lub podczas przerwy. Problemy w domu czasem wiążą się z tym, że dzieci nie chcą odrabiać lekcji. Są one bardziej skoncentrowane na oglądaniu telewizji, grze w gry wideo lub spędzaniu czasu na portalach społecznościowych.



Gdy dziecko nie odrabia lekcji, nauczyciele zwykle wysyłają do rodziców powiadomienie, wiadomość e-mail lub dzwonią. Niemniej jednak, jeśli Państwa dziecko regularnie nie przynosi do domu zadań domowych, należy skontaktować się z nauczycielem, aby się dowiedzieć, czy takie zadanie dziecko wykonuje w klasie. Nauczyciel, rodzic i uczeń mogą współpracować, aby dziecko mogło odnosić sukcesy w nauce.



## Biblioteka

Do wykonania niektórych zadań domowych dzieci mogą potrzebować materiałów z biblioteki publicznej. Ze wszystkich materiałów biblioteki można korzystać na miejscu. Jeśli dziecko chce wypożyczyć jakieś materiały do domu lub skorzystać z komputera w bibliotece, rodzice muszą posiadać kartę biblioteczną. Kartę biblioteczną można otrzymać w lokalnej bibliotece. Należy przedstawić, rachunek, dowolny dowód tożsamości lub inny dokument potwierdzający adres zamieszkania.



**Gail Borden**  
Public Library District

[gailborden.info](http://gailborden.info)

 <p><b>Adres:</b> 2751 West Bowes Road Elgin, IL 60124</p> <p><b>Telefon:</b> 847-531-7271</p> <p><b><u>Godziny otwarcia filii Rakow</u></b></p> <p><b>poniedziałek – czwartek</b> 9:00 – 21:00 <b>piątek i sobota</b> 09:00 - 17:00 <b>niedziela</b> 12:00 – 17:00</p>	 <p><b>Adres:</b> 270 North Grove Avenue Elgin, IL 60120</p> <p><b>Telefon:</b> 847-752-3210</p> <p><b><u>Godziny pracy biblioteki głównej</u></b></p> <p><b>poniedziałek – czwartek</b> 9:00 – 21:00 <b>piątek i sobota</b> 09:00 - 18:00 <b>niedziela</b> 11:30 – 17:00</p>	 <p><b>Adres:</b> 127 South McLean Blvd. South Elgin, IL 60177</p> <p><b>Telefon:</b> 847-931-2090</p> <p><b><u>Godziny otwarcia filii South Elgin</u></b></p> <p><b>poniedziałek – czwartek</b> 10:00 – 19:00 <b>piątek i sobota</b> 10:00 - 16:00 <b>niedziela</b> 12:00 – 16:00</p>
--	--	---



**CAROL  
STREAM  
PUBLIC  
LIBRARY**

**Adres:** 616 Hiawatha Drive  
Carol Stream, IL 60188

**Telefon:** 630-653-6809

**Strona internetowa:** [www.cslibrary.org](http://www.cslibrary.org)

**Godziny pracy biblioteki:**  
poniedziałek – czwartek od 9:00 do 21:00  
piątek od 9:00 do 18:00  
sobota od 9:00 do 17:00  
niedziela od 13:00 do 17:00



## Poplar Creek Public Library District

... your link to the community

### Dla mieszkańców Streamwood i Hanover Park

#### Biblioteka główna

1405 S. Park Ave.  
Streamwood, IL 60107  
630.837.6800 (opcja 1)

#### Godziny pracy biblioteki głównej

poniedziałek – czwartek	09:00 - 21:00
piątek – sobota	9:00 - 17:00
niedziela	12:00 – 17:00

#### Filia Sonya Crawshaw

4300 Audrey Lane  
Hanover Park, IL 60133  
630.837.6800 (opcja 2)

#### Godziny pracy filii biblioteki

poniedziałek - czwartek	12:00 -21:00
piątek – niedziela	12:00 – 17:00



#### **Biblioteka centralna**

130 S. Roselle Road  
Schaumburg, IL 60193  
Tel. (847) 985-4000

#### **Godziny pracy:**

Poniedziałek – piątek: 9:00 do 22:00  
Sobota: od 10:00 do 18:00  
Niedziela: 12:00 do 21:00

#### **Filia w Hanover Park**

1266 Irving Park Road  
Hanover Park, IL 60133  
Tel. (630) 372-7800

#### **Godziny pracy:**

Poniedziałek – czwartek: 10:00 do 21:00  
Sobota: od 10:00 do 17:00  
Niedziela: Zamknięte

#### **Filia w Hoffman Estates**

1550 Hassell Road  
Hoffman Estates, Illinois 60195  
Tel. (847) 885-3511

#### **Godziny pracy:**

Poniedziałek – czwartek: 10:00 do 21:00  
Sobota: od 10:00 do 17:00  
Niedziela: Zamknięte

Niedziela w weekend obejmujący Dzień Pamięci do weekendu z Dniem Pracy od 12:00 do 17:00.

## Wspólne czytanie i rozmowy



Dziecko, które czyta w domu, lepiej radzi sobie w szkole. Dobrym pomysłem jest wygospodarowanie czasu na wspólne, rodzinne czytanie w domu. Można wówczas czytać dziecku lub dziecko może czytać rodzicowi albo każdy może czytać sobie. Jest bardzo ważne, aby dać dziecku przykład czytania, czy to po angielsku, czy to w ojczystym języku.

Jeśli rodzicom czytanie sprawia trudność, mogą opowiadać dzieciom różne historie – po angielsku lub w swoim języku ojczystym. Można opowiadać o swojej rodzinie, dzieciństwie lub opowiadać dzieciom o nich samych, gdy były młodsze. Dziecko może także opowiadać historyjki.



## Zajęcia edukacyjne dla rodzin i ośrodki wspierania rodziny

Wiele szkół i organizacji lokalnych oferuje popołudniowe i weekendowe programy edukacyjne dla rodzin. Rodzice i dzieci wspólnie uczestniczą w tych zajęciach - cała rodzina może się tam uczyć takich przedmiotów jak matematyka, przedmioty ścisłe, a także czytania i obsługi komputera. Zwykle można tam otrzymać różne materiały do nauki w domu.

Niektóre szkoły mają ośrodki wspierania rodziny. Ośrodki te dysponują materiałami, które rodzice mogą wypożyczać i zabierać do domu. Są tam materiały o rozwoju dziecka, odżywianiu, bezpieczeństwie, zdrowiu, szkole i zajęciach edukacyjnych. Zwykle są to książki, gry i różne media cyfrowe.





## Pomoc społeczna i zaangażowanie rodziców



### Komitet Doradczy Rodziców Dwujęzycznych (Bilingual Parents Advisory Committee – BPAC)

Zgodnie z przepisami stanowymi, każdy okręg czy wspólnota prowadzące program dwujęzyczny powinny założyć rodzicielski komitet doradczy, składający się z:

- rodziców/opiekunów prawnych,
- nauczycieli przejściowej edukacji dwujęzycznej,
- pedagogów
- oraz liderów wspólnoty.

Komitet ten powinien brać udział w planowaniu, wykonywaniu i ocenianiu programów. Większość członków komitetu powinni stanowić rodzice lub opiekunowie prawni dzieci przyjętych w ramach tych programów. BPAC jest koordynowany z biurem ELL.

ISBE 23 ILLINOIS, KODEKS ADMINISTRACYJNY 228.30

Członkami komitetu powinni być w miarę możliwości przedstawiciele większości grup językowych podlegających tym programom.

(Sekcja 14C-10 Kodeksu szkolnego [105 ILCS 5/14C-10])

Komitet:

- spotyka się przynajmniej cztery razy w roku;
- posiada kartotekę w okręgu szkolnym zawierającą protokoły z tych spotkań, oraz
- poddaje rewizji roczny program okręgu przedstawiany stanowemu kuratorowi oświaty.

We współpracy z Biurem Usług Edukacyjnych ELL BPAC oferuje rodzicom uczniów szereg możliwości zaangażowania się w programy ELL.

Więcej informacji na temat tego, jak zostać członkiem Komisji doradczej dla rodziców dwujęzycznych uzyskają Państwo, dzwoniąc pod numer (847) 888-5000 wew. 5331 lub 5332.



## U-46 Plazas Comunitarias

**U-46 Plazas Comunitarias** to program edukacyjny opracowany pod kątem zapewnienia umiejętności czytania i pisania oraz nauki na poziomie szkoły podstawowej i średniej rodzicom uczniów, którzy nie zrealizowali tych etapów edukacji. Cele *Plazas Comunitarias* to zapewnienie wykształcenia, informacji i komunikacji dorosłej populacji latynoskiej w społeczności, wykorzystania edukacji jako narzędzia do samorozwoju oraz współpracy rodziców z dziećmi w celu poprawy osiągnięć w nauce. Okręg szkolny U-46 współpracuje z Państwowym Instytutem Kształcenia Dorosłych INEA w Meksyku.



## Poruszanie się po amerykańskim systemie edukacyjnym

Celem systemu *Navigating the American Educational System (NAES)* jest pogłębienie zaangażowania latynoskich rodziców w szkolne osiągnięcia swoich dzieci. NAES robi to poprzez pogłębianie umiejętności poruszania się rodziców po amerykańskim systemie kształcenia. Oferując serię czterech seminariów dla rodziców, NAES zapewnia hiszpańskojęzycznym rodzicom wiedzę, umiejętności i pewność dobrej komunikacji z systemem szkolnym oraz lepsze zarządzanie szkolnymi umiejętnościami swoich dzieci. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji, prosimy dzwonić do Programu ELL, pod numer (847) 888 - 5000 wew. 6024.



## PROGRAMY WCZESNEJ EDUKACJI DZIECI (EARLY CHILDHOOD EDUCATION) W OKRĘGU U-46



### Dane kontaktowe

**Telefon:** (847) 888-5000 wewn. 6991

**Lokalizacja:** 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

### Dla kogo działamy?

Programy wczesnej edukacji dzieci w okręgu szkolnym U-46 są przeznaczone dla dzieci i rodzin w 11 społecznościach podmiejskich hrabstw Cook, Kane i DuPage:

- Od urodzenia do 3 lat **Rodzice nauczycielami** – Program wizyt w domach
- Wiek 3-5 lat **Program przedszkolny** Dla dzieci zagrożonych lub dzieci o szczególnych potrzebach

### Co oferuje nasz program?

- bezpłatne badania rozwoju/skierowania na konsultacje
- ukierunkowany na dziecko, oparty na zabawie program nauczania, który koncentruje się na mocnych stronach i potrzebach każdego dziecka; w językach angielskim i hiszpańskim
- mieszane grupy przedszkolne, w których umieszcza się dzieci z grup ryzyka i dzieci specjalnej troski
- mniejsze klasy dla dzieci z rozpoznanymi specjalnymi potrzebami, które mogłyby skorzystać będąc w mniejszej klasie
- wykwalifikowani instruktorzy dla rodziców/nauczyciele wczesnego nauczania wspierani przez asystentów klasowych, terapeutów, pracowników opieki społecznej, pielęgniarki i innych specjalistów

### Dlaczego wczesna edukacja dzieci jest ważna?

Badania jednoznacznie wykazują, że dzięki wczesnemu nauczaniu dzieci:

- stają się samodzielne
- zdobywają pewność siebie
- poprawiają znajomość języka
- rozwijają sprawność ruchową
- uczą się właściwych relacji społecznych
- nabywają na całe życie zainteresowanie nauką



---

### W jaki sposób programy wczesnej edukacji dzieci w okręgu szkolnym U-46 uznają znaczenie zaangażowania rodziny?

---

Zapewnia on możliwość udziału rodzin w programie poprzez:

- Wizyty domowe
- Dni otwarte, odwiedziny grup przedszkolnych
- Programy zainteresowań dla rodziców, warsztaty
- Grupy wsparcia rodziców
- Spotkania nauczycieli z rodzicami / wywiadówki
- Cotygodniowe/comiesięczne biuletyny, zajęcia
- Wizytacje klasowe, możliwość uczestniczenia w wycieczkach szkolnych/specjalnych wydarzeniach, zajęciach domowych

---

### Gdzie można znaleźć więcej informacji?

---

- Program wczesnego wspomagania (847) 888-5000
- Rodzice jako nauczyciele Od urodzenia do 3 lat wew. 6003
- Program przedszkolny 3-5 lat wew. 6991

---

### Gdzie można przeprowadzić badanie rozwojowe dziecka?

---

BEZPŁATNE badania rozwojowe dla wszystkich dzieci w wieku 3-5 lat w okręgu U-46.  
Informacja:

- Od 3 do 5 lat (847) 888-5000 wew. 6094

## Obowiązujący rok szkolny 2016-2017

**Okręg szkolny U-46 oferuje wszystkim uczniom całodzienną naukę w klasach zerowych.**

Aby uzyskać więcej informacji na temat całodziennego klasy 0, należy kliknąć [tutaj](#).



# SPECJALISTYCZNE USŁUGI DLA UCZNIÓW

## Dane kontaktowe

**Telefon:** (847) 888 - 5000 Wew. 5065

**Lokalizacja:** 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

Specjalistyczne usługi dla uczniów są integralną częścią całościowego programu oferowanego uczniom okręgu szkolnego U-46. Pracownicy szkolnictwa ogólnego i pracownicy świadczący specjalistyczne usługi dla uczniów współpracują ze sobą, aby sprostać potrzebom wszystkich naszych uczniów.

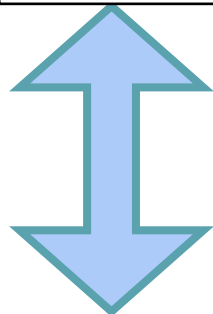
Zapewniamy ciągłość programów i usług zaspokajających wyjątkowe potrzeby uczniów z upośledzeniami w wieku od 3 do 21 lat. Przewodnik dla rodziców przygotowuje Stanowa Rada ds. edukacji stanu Illinois (Illinois State Board of Education). W niniejszej broszurze zamieszczamy informacje na temat edukacyjnych praw i obowiązków rodziców w zakresie skierowań, kwalifikowalności, programów, świadczeń i zaangażowania rodziców. Kopię przewodnika dla rodziców można uzyskać na stronie internetowej specjalistycznych usług dla uczniów Okręgu szkolnego U-46.

## Ciągłość opcji programu

W okręgu U-46 zachowywana jest pełna ciągłość specjalnych edukacyjnych programów instruktażowych, programów wspierających oraz związanych z nimi usług, w zależności od charakteru i zakresu potrzeb interwencyjnych uczniów.

Pełną ciągłość programów w okręgu szkolnym U-46 uzyskuje się, stosując opcje od najmniej ograniczających po najbardziej ograniczające, przedstawione poniżej:

NAJMNIEJ  
OGNICZAJĄCE

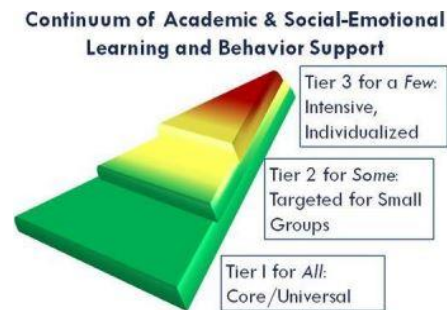


NAJBARDZIEJ  
OGNICZAJĄCE

- **Szkolnictwo powszechne** (z modyfikacjami)
- **Szkolnictwo powszechne** (z konsultacjami z personelem)
- **Klasy z nauczaniem wspólnym** (nauczyciele szkolnictwa powszechnego i specjalnego świadczą usługi wspólnie)
- **Program badań** (20-50% dnia w szkole stanowią programy i usługi edukacji specjalnej)
- **Program kształcenia – zorganizowany w szkole publicznej**
- (50% dnia w szkole stanowią programy i usługi edukacji specjalnej)
- **Program „Dzień publiczny”**
- **Program „Dzień prywatny”**

## MTSS – WIELOPOZIOMOWE SYSTEMY WSPARCIA

Wielopoziomowe systemy wsparcia (MTSS) to zintegrowany, trójpoziomowy model wsparcia uwzględniający potrzeby wszystkich uczniów, poprzez spójne i ciągłe, oparte na badaniach, systemowe praktyki wspierające wysokiej jakości nauczanie i uczenie się, obejmujące aspekty dotyczące kształcenia, kwestie społeczno-emocjonalne i behawioralne. Są to systematyczne i oparte na profilaktyce ramy rozwiązywania problemów na podstawie dostępnych danych w celu poprawy wyników każdego ucznia, poprzez partnerstwo z rodziną, szkołą i społecznością w połączeniu z nakładaniem na to praktyk opartych na dowodach na poziomie klasy, szkoły i okręgu.



Ten trójpoziomowy model zapewnia zróżnicowane kształcenie na poziomie powszechnym lub Poziomie I, dostosowane do potrzeb uczniów podczas pracy w klasie. Wszyscy uczniowie otrzymują podstawowe nauczanie oparte na dowodach. Uczniom potrzebującym dodatkowego wsparcia zapewnia się ukierunkowane wsparcie interwencyjne w ich obszarze potrzeb na poziomach II i III. Wszystkie interwencje są oparte na badaniach naukowych, odnoszą się do docelowego deficytu umiejętności i są realizowane z odpowiednią dokładnością. Uczniom zapewniane są interwencje o rosnącej intensywności i czasie trwania, aby zaspokoić ich zidentyfikowane potrzeby w małych, 4-5-osobowych grupach na poziomie II. Postępy są weryfikowane w odstępach co 6-8 tygodni, a w razie potrzeby wprowadzane są konieczne korekty na podstawie danych uzyskanych z bieżącego monitorowania postępów, ocen DLB, MAP i ocen opartych na pracy w klasie. Uczniowie, którzy reagują na te działania, opuszczają interwencję, podczas gdy uczniowie, którzy nie wykazują reakcji, przechodzą do bardziej intensywnego wsparcia na poziomie II i/lub III. Interwencje na poziomie III są prowadzone przez 4-5 dni w tygodniu dla grup 1-3 uczniów (Chard i Harn, 2008) z cotygodniowym monitorowaniem postępów. Istnieje 5 cech, które definiują interwencję jako bardziej intensywną: częstotliwość, czas trwania, proporcja, ukierunkowanie i szkolenie (Buffum, Mattos i Weber, 2012).



## Proces kierowania na konsultacje



Nauczyciel, rodzic, dyrektor lub inna osoba zainteresowana, może skierować ucznia z trudnościami w szkole do szkolnego zespołu ds. usług dla uczniów. Uczniowie, którzy zostali objęci intensywnymi interwencjami na poziomie III w ramach modelu MTSS, mogą również zostać skierowani do zespołu ds. usług. Procesu MTSS nie można jednak wykorzystywać do opóźniania lub odmowy dokonania oceny ucznia zgodnie z Ustawą o edukacji osób niepełnosprawnych (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA). Zespół ds. usług weryfikuje wnioski o wydanie skierowania i określa, czy zostanie przeprowadzona wstępna ocena studium przypadku.

Na zebranie zespołu ds. usług zapraszani są rodzice ucznia. Wniosek o taką ocenę należy przedstawić dyrektorowi placówki. O decyzji zespołu ds. usług rodzice są powiadamiani na piśmie. Przed przystąpieniem do wstępnej oceny wymagane jest wyrażenie przez rodziców pisemnej zgody.

Po zakończeniu procesu oceniania, rodzice są zapraszani na oficjalne zebranie, gdzie przedstawia się im wyniki oceny i decyduje o przyznaniu usług. Jeśli uczeń kwalifikuje się do kształcenia specjalnego, opracowuje się indywidualny program nauczania.

## Kwalifikacja

Zalecenia kwalifikujące ucznia wydawane są w wyniku zgodnej decyzji pracowników szkoły uczestniczących w spotkaniu zespołu interdyscyplinarnego. Aby dziecko zostało uznane za kwalifikujące się do kształcenia specjalnego należy wykazać, że ma jedną lub więcej cech niekorzystnie wpływających na możliwości uczenia się oraz że wymaga kształcenia specjalnego i odpowiednich zajęć. Bez stwierdzenia niekorzystnego wpływu tych cech na możliwości uczenia się, uczeń nie zostaje zakwalifikowany do kształcenia specjalnego i powiązanych z nim usług.

## Programy i usługi



### Program przekrojowy

Usługi i wsparcie edukacyjne są świadczone uczniom od przedszkola do klasy 12, którzy mają problemy z nauką i/lub deficyty osiągnięć. Programy instruktażowe i programy zasobów są dostępne dla uczniów kwalifikujących się do korzystania z usług edukacji specjalnej w ramach różnych kwalifikacji edukacyjnych.



## **Pilotaż intensywnego programu instruktążowego**

Usługi edukacyjne i wsparcie są świadczone z szacunkiem dla potrzeb zidentyfikowanych uczniów z klas 3-6 o znacznych brakach w osiągnięciach edukacyjnych określonych w obszarach ELA i matematyki. Projekt pilotażowy zapewnia integracyjne możliwości w ramach kształcenia ogólnego, gwarantując jednocześnie intensywne wsparcie w ramach programu ELA i matematyki ze strony specjalnego pedagoga.

## **Osoby niesłyszące lub niedosłyszące**

Usługi i wsparcie edukacyjne są świadczone w pełen szacunku sposób uczniom od przedszkola do klasy 12 ze zdiagnozowanym ubytkiem słuchu lub głuchotą, aby mogli stać się niezależnymi uczniami, poprzez zaspokajanie ich potrzeb komunikacyjnych, tak aby wszystkie osoby dotknięte tym problemem mogły w pełni wykorzystać swój potencjał.

## **Program wczesnego wspomagania**

Dzieciom niepełnosprawnym w wieku od 3 do 5 lat zapewnia się odpowiednie usługi i wsparcie edukacyjne w sposób pełen szacunku. Dzieci kwalifikujące się do korzystania z usług kształcenia specjalnego mają opóźnione funkcje poznawcze, zdolności komunikacji, zaburzenia rozwoju ruchowego, zaburzenia zachowania i/lub rozwoju emocjonalno-społecznego.

## **Program rozwoju emocjonalnego**

Usługi edukacyjne i wsparcie są świadczone z szacunkiem uczniom od przedszkola do klasy 12, którzy zostali zidentyfikowani jako osoby niepełnosprawne emocjonalnie, poprzez różnicowanie i stopniowanie nauczania, zapewniając im wsparcie społeczno-emocjonalne, w tym odpowiednią interakcją z rówieśnikami, uczenie się oparte na problemach i strategii radzenia sobie z problemami oraz budowania poczucia własnej wartości i samoregulacji.

## **Program uczenia instruktążowego**

Usługi i wsparcie edukacyjne są świadczone z szacunkiem uczniom od przedszkola do klasy 12, którzy kwalifikują się do programu z powodu autyzmu. Głównym celem jest zdobycie przez uczniów niezależności, osiągnięcie produktywności oraz stanie się pełnoprawnymi członkami społeczności, realizując jednocześnie swój indywidualny potencjał.

## **Program zmodyfikowanego nauczania**

Usługi i wsparcie edukacyjne są świadczone z szacunkiem uczniom od przedszkola do klasy 12, którzy zostali zidentyfikowani jako osoby z lekkim upośledzeniem funkcji poznawczych i znacznym opóźnieniem funkcji adaptacyjnych. Ten program pomoże uczniom stać się niezależnymi, wydajnymi i szanowanymi członkami społeczności.





## Program dla uczniów specjalnej troski

Usługi i wsparcie edukacyjne są świadczone z szacunkiem uczniom od przedszkola do klasy 12 z rzadko występującym umiarkowanym lub ciężkim upośledzeniem funkcji poznawczych i znacznym opóźnieniem funkcji adaptacyjnych. Poprzez zindywidualizowane nauczanie szkolne i funkcjonalne uczniowie rozwijają umiejętności pozwalające im stać się aktywnymi uczestnikami życia lokalnej społeczności przy jednoczesnym spełnieniu potrzeb zdrowia fizycznego i psychicznego wszystkich uczniów.

## Programy szkoły głównej



Usługi i wsparcie edukacyjne świadczone w ramach oferowanego przez okręg szkolny dziennego programu publicznej edukacji specjalnej dla uczniów z problemami społecznymi/emocjonalnymi oraz uczniów z niepełnosprawnością rozwojową w klasach 7-12.

Programy dla uczniów z problemami społecznymi/emocjonalnymi są zgodne z programem nauczania gimnazjum i szkoły średniej w okręgu, natomiast program dla uczniów z zaburzeniami rozwojowymi oparty jest na przygotowaniu zawodowym.

## Program przejściowy

Usługi i wsparcie edukacyjne są świadczone z szacunkiem uczniom w wieku 18-21. Program ten skupia się na umiejętnościach zawodowych, zatrudnieniu oraz umiejętnościach potrzebnych w codziennym życiu.

## Wizja

Usługi i wsparcie edukacyjne są świadczone z szacunkiem uczniom od przedszkola do klasy 12, u których zdiagnozowano upośledzenie wzroku, aby mogli stać się niezależnymi uczniami, poprzez zaspokajanie ich potrzeb w zakresie materiałów edukacyjnych i otoczenia szkolnego, tak aby wszystkie osoby dotknięte tym problemem mogły w pełni wykorzystać swój potencjał.



## Świadczenia psychologiczne

Psycholodzy szkolni udzielają pomocy dzieciom z trudnościami w nauce oraz z problemami z dostosowaniem. Obserwują otoczenie klasy i współpracują z nauczycielami w celu opracowania strategii interwencji.

Psycholog szkolny przeprowadza także indywidualne oceny psychologiczne uczniów wszystkich klas, którzy mogą potrzebować nauczania specjalnego. Wykonywane są testy oceniające inteligencję, osobowość, osiągnięcia i/lub zdolności percepcyjne. Na podstawie wyników, psycholog pomaga określić mocne i słabe strony ucznia.

## Świadczenia socjalne



Pracownicy opieki społecznej pomagają uczniom z problemami społecznymi, emocjonalnymi lub problemami z zachowaniem utrudniającymi im naukę lub z trudnościami w przystosowaniu się do szkoły. Pomagają oni również personelowi szkoły opracowywać i wprowadzać programy pomocowe dla uczniów i ich rodzin. Dzięki prowadzonym ocenom, doradztwu, wspólnym działaniom interwencyjnym i koordynacyjnym, szkolni pracownicy socjalni efektywnie wspomagają uczniów, rodziców, szkołę i całą społeczność.

## Świadczenia zdrowotne

W procesie oceny stanu zdrowia ucznia, analiz i usług uzupełniających dla wszystkich uczniów biorą udział szkolne pielęgniarki. Ich zadaniem jest określenie i znalezienie rozwiązania wszelkich problemów zdrowotnych utrudniających naukę.

Departament Służby Zdrowia przeprowadza badania przesiewowe w celu zidentyfikowania różnych problemów zdrowotnych. Program obejmuje wymagane przepisami stanowymi badania lekarskie, szczepienia ochronne, przeglądy stomatologiczne oraz wczesne badania przesiewowe wzroku i słuchu.



## Usługi z zakresu terapii zajęciowej i fizjoterapii

Świadczenia z zakresu terapii zajęciowej i fizjoterapii oferowane są uczniom z upośledzeniami, których potrzeby edukacyjne tego wymagają. Terapeuci zawodowi i fizjoterapeuci pomagają w osiągnięciu celów dydaktycznych we współpracy z nauczycielami.

## Usługi logopedyczne i językowe



Logopedzi udzielają pomocy uczniom, których umiejętności mowy i/lub językowe odbiegają od normy środowiskowej lub utrudniają proces nauki i rozwój społeczny. Do takiej pomocy mogą się kwalifikować uczniowie z zaburzeniami artykulacyjnymi, emisji głosu i płynności mowy oraz trudnościami językowymi. Zajęcia te prowadzone są zarówno indywidualnie jak i w grupach oraz na zasadzie współpracy w klasach lub konsultacji.



## Nauczanie w domu / w szpitalu

Wszyscy uczniowie z problemami zdrowotnymi lub upośledzeniem fizycznym, które powodują nieobecność w szkole dłuższą niż dwa kolejne tygodnie, mają prawo do nauczania w domu i/lub w szpitalu. Stan zdrowia lub upośledzenie fizyczne musi być potwierdzone pisemnym zaświadczeniem uprawnionego lekarza. Personel szkoły wraz z lekarzem muszą zdecydować, czy taki program nauczania jest korzystny dla ucznia.

## Zaangażowanie rodziców




Wydział specjalistycznych usług dla uczniów okręgu U-46 uważa, że dla zapewnienia dzieciom najkorzystniejszych programów i usług, konieczna jest współpraca rodziców ze szkołą. Prosimy rodziców o zwracanie się ze wszelkimi pytaniami lub wątpliwościami dotyczącymi prowadzonych przez nas programów i usług, do nauczycieli dziecka. Problemy można zgłaszać także do personelu szkolnego zespołu ds. usług oraz do administracji odpowiedzialnej za nauczanie specjalne. Nauczyciele zespołu dydaktycznego specjalistycznych usług dla uczniów są zobowiązani do współpracy z rodzicami dla zapewnienia korzystnej atmosfery do nauki.

Dzięki spotkaniom rodzice / nauczyciel i arkuszom postępów, rodzice są regularnie informowani o postępach swoich dzieci w osiągnięciu rocznych celów.



## ZAŁĄCZNIK

### Uzasadnienie okręgu szkolnego U-46 dla określenia uczniów korzystających z modelu w pełnym i niepełnym wymiarze godzin

 Program ELL w okręgu szkolnym U-46 Uzasadnienie dla określenia uczniów korzystających z modelu w pełnym i niepełnym wymiarze godzin		
Program	W pełnym wymiarze godzin	W niepełnym wymiarze godzin
Przejściowe kształcenie dwujęzyczne (TBE)	Dla uczniów z oceną biegłości językowej ACCESS poniżej 3,5	Dla uczniów z oceną biegłości językowej ACCESS wynoszącą 3,5 i więcej
	Nauczyciel wykorzystuje narzędzia instruktażowe do zróżnicowania i stopniowania nauczania na podstawie poziomów biegłości językowej oraz profilu akademickiego uczniów.	
Program szkolenia przejściowego (TPI)	Koncepcja modelu w pełnym i niepełnym wymiarze czasu, nie ma zastosowania do TPI	
Dwujęzyczny	Model programu dwujęzycznego jest programem o pełnym wymiarze godzin	

### Przykłady formularzy programowych dla uczących się języka angielskiego (ELL)

- Ankieta dotycząca języka używanego w domu
- Powiadomienie o rejestracji (NOE) 1 - 3 lata
- Powiadomienie o rejestracji (NOE) >3 lat
- Opisy programów (TBE, Dwujęzyczny, TPI)
- Pismo w sprawie biegłości w posługiwaniu się językiem angielskim
- Potwierdzenie ukończenia programu ELL
- Pismo dotyczące zmiany klasyfikacji w programie ELL

Poza językiem angielskim, NOE oraz opisy programów są dostępne w ponad 40 językach. Oto niektóre z nich:

- hiszpański
- gudżarati
- polski
- urdu
- laotański



## Ankieta dotycząca języka używanego w domu

Student Name: \_\_\_\_\_ Student ID # \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_



### English

1. Is a language other than English spoken in your home?

Yes  No  What language? \_\_\_\_\_

2. Does your child speak a language other than English?

Yes  No  What language? \_\_\_\_\_

If the answer to either question is yes, the law requires the school to assess your child's English proficiency.

By checking this box you waive the requirement to receive district communications in your native language and agree to accept all district communications in English

### Español/Spanish

1. ¿Se habla en su casa otro idioma que no es el inglés?

Sí  No  ¿Cuál idioma? \_\_\_\_\_

2. ¿Habla su niño(a) un idioma que no es el inglés?

Sí  No  ¿Cuál idioma? \_\_\_\_\_

Si la respuesta a cualquiera de las preguntas es "Sí", la ley requiere que la escuela evalúe la fluidez de su niño en el idioma Inglés.

Deseo recibir toda comunicación en Inglés y declino mi derecho de recibir la misma en mi idioma nativo

### Polski/Polish

1. Czy w domu posługują się Państwo innym językiem niż angielski?

Tak  Nie  Jakim językiem? \_\_\_\_\_

2. Czy Państwa dziecko posługuje się innym językiem niż angielski?

Tak  Nie  Jakim językiem? \_\_\_\_\_

Jeśli udzieliłi Państwo twierdzącej odpowiedzi na którekolwiek z powyższych pytań, przepisy wymagają, aby szkoła sprawdziła znajomość języka angielskiego Państwa dziecka.

Zaznaczając to pole, anulują Państwo wymóg bezpośredniej komunikacji w języku ojczystym i akceptują bezpośrednią komunikację w języku angielskim.

### ગજરાતી /Gujarati

1. શ તમારા ઘરમા અંગેજી જિસવાયની ભાષા બોલાય છે?

હા  ના  કઇ ભાષા? \_\_\_\_\_

2. શ તમારં બાળક અંગેજી જિસવાયની કોઇ ભાષા બોલે છે?

હા  ના  કઇ ભાષા? \_\_\_\_\_

જો કોઇ પણ પ્રશ્નનો જવાબ હા હોય, તો કાયદો શાળાને તમારા બાળકની અંગેજી ભાષાન ભાષા પાવીલ્ય

આ બોક્સ ચકાસીને તમે તમરી માતૃભાષામાં જિલ્લા સંદેશાવ્યવહાર પ્રાપ્ત કરવાનો અધિકારનો ત્યાગ કરો છો અને તમામ જિલ્લા સંદેશાવ્યવહાર અંગેજીમાં સ્વીકારવા

### Urdu/اردو

1. کیا آپ کے گھر میں انگریزی کے علاوہ کوئی دوسری زبان بولی جاتی ہے؟

ہاں  نہیں  کون سی زبان؟ \_\_\_\_\_

2. کیا آپ کا بچہ انگریزی کے علاوہ کوئی دوسری زبان بولتا ہے؟

ہاں  نہیں  کون سی زبان؟ \_\_\_\_\_

اگر دونوں میں سے کسی سوال کا جواب ہاں میں ہے، تو قانون کا تقاضا ہے کہ اسکول

آپ کے بچے کی انگریزی زبان کی استعداد کی تشخیص کرے۔

اس بلکس کو چیک کر کے آپ اپنے مادری زبان میں ڈسٹرکٹ کے مواصلات حاصل کرنے کے تقاضے سے دستبردار ہوجائیں گے اور تمام ڈسٹرکٹ کے مواصلات کو انگریزی میں قبول کرنے کے لیے اتفاق کریں گے۔

23 Illinois Administrative Code (Ch.I.S.228.15, f) Section 228.15 Identification of Eligible Students

a) Each school district shall administer a home language survey with respect to each student in preschool, kindergarten or any of grades 1 through 12 who is entering the district's schools for the first time, for the purpose of identifying students who have a language background other than English. The survey shall include at least the following questions:

1) Whether a language other than English is spoken in the student's home and, if so, which language; and  
2) Whether the student speaks a language other than English and, if so, which language.

e) The district shall screen the English language proficiency of each student identified through the home language survey as having a language background other than English by using the prescribed screening instrument applicable to the student's grade level or the prescribed screening procedures identified by the preschool program. This screening shall take place within 30 days either after the student's enrollment in the district or, for preschool programs, after the student commences participation in the program, for the purpose of determining the student's eligibility for bilingual education services

Parent/Legal Guardian Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

*This form MUST be kept in the Student's Cum Folder*



### Powiadomienie o rejestracji (NOE) 1-3 lata



#### NOTICE OF ENROLLMENT / PROGRAM PLACEMENT 1-3 YEARS ELL EDUCATIONAL SERVICES SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

Notice of Enrollment / Program Placement 1-3 Years (105 ILCS 5/Art. 14C) (ENGLISH)

Dear Parent or Legal Guardian:

Date: \_\_\_\_\_

Your child, \_\_\_\_\_, (D.O.B: \_\_\_\_\_) is enrolled in grade \_\_\_\_\_ in the program checked below based on his/her English language proficiency (WIDA-MODEL™/ WIDA Screener™/ACCESS 2.0 for ELLs®) test scores:

- Transitional Bilingual Education:  Transitional Program of Instruction  
 Full-Time Program     Part-Time Program     Dual Language Program Model

School District U-46 ELL Program Rationale for Identifying Full and Part Time Students		
Program	Full-Time	Part-Time
Transitional Bilingual Program (TBI)	For students with an ACCESS Literacy proficiency level below 3.5	For students with an ACCESS Literacy proficiency level 3.5 and above (An oral composition of 4.0 and above for 1st semester of K)
Transitional Program of Instruction (TPI)	Classroom teacher will use instructional tools to differentiate and scaffold instruction based on language proficiency levels and student academic profile.	
Dual Language	The concept of full or part time does not apply for TPI	
	Dual Language Program Model is a Full Time Program	

This program will help your child learn English and the subjects required for grade promotion. We believe that this program is the best option to meet your child's instructional needs and promote academic success in school. Information about this program, as well as other programs available for emerging bilinguals/EL students, is attached.

Your child's English language proficiency test scores are indicated below:

TEST:	WIDA-MODEL™	WIDA Screener™	ACCESS 2.0 for ELLs®
Areas Tested	Proficiency Level 1-6		Composite
Listening			Literacy
Speaking			Oral
Reading			Overall
Writing			
Proficiency Level	Description of English Proficiency Levels		
1 – Entering	Knows and uses minimal social language and minimal academic language with visual support.		
2 – Emerging	Knows and uses some social English and general academic language with visual support.		
3 – Developing	Knows and uses social English and specific academic language with visual support.		
4 – Expanding	Knows and uses social English and some technical academic language.		
5 – Bridging	Knows and uses social and academic language working with grade level material.		
6 – Reaching	Knows and uses social and academic language at the highest level measured by this test.		

To accept this placement you do not need to take any action.

As a parent, you have the right to:

- Visit the classes in which your child is enrolled and to meet with the staff to learn more about the program.
- Decline enrollment in a program, withdraw your child immediately from the program, or choose another program if available. You may take this action by notifying the school in writing. Declining the recommended program will mean that your child may be placed in a program where English is the dominant language of instruction.

Sincerely,

Tony Sanders  
Chief Executive Officer

Additional Comments

Parent Signature

Date

05/14/2018

ELL-ENR-F002 (E/S)  
Retention: Indefinitely

Page 1 of 2



# Powiadomienie o rejestracji (NOE) >3 lat



## NOTICE OF ENROLLMENT / PROGRAM PLACEMENT 3+ YEARS ELL EDUCATIONAL SERVICES SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

### Notice of Enrollment / Program Placement 3+ Years (105 ILCS 5/Art. 14C) (ENGLISH)

Dear Parent or Legal Guardian:

Date: \_\_\_\_\_

Your child, \_\_\_\_\_, (D.O.B: \_\_\_\_\_) is enrolled in grade \_\_\_\_\_ in the program checked below based on his/her English language proficiency (WIDA-MODEL™/ WIDA Screener™/ACCESS 2.0 for ELLs®) test scores:

- Transitional Bilingual Education:
  Full-Time Program
  Part-Time Program
  Dual Language Program Model
  Transitional Program of Instruction

School District U-46 ELL Program Rationale for Identifying Full and Part Time Students		
Program	Full-Time	Part-Time
Transitional Bilingual Program (TBE)	For students with a WIDA-MODEL™ proficiency level 2.5 or below.	For students with an ACCESS Literacy proficiency level 3.5 and above (An oral composition of 4.0 and above for 1st semester of K)
Transitional Program of Instruction (TPI)	The concept of full or part time does not apply for TPI	
Dual Language	Dual Language Program Model is a Full Time Program	

This program will help your child learn English and the subjects required for grade promotion. We believe that this program is the best option to meet your child's instructional needs and promote academic success in school. Information about this program, as well as other programs available for emerging bilinguals/EL students, is attached.

Your child's English language proficiency test scores are indicated below:

TEST:	WIDA-MODEL™	WIDA Screener™	ACCESS 2.0 for ELLs®
Areas Tested	Proficiency Level 1-6		Composite
Listening			Literacy
Speaking			Oral
Reading			Overall
Writing			
Proficiency Level	Description of English Proficiency Levels		
1 – Entering	Knows and uses minimal social language and minimal academic language with visual support.		
2 – Emerging	Knows and uses some social English and general academic language with visual support.		
3 – Developing	Knows and uses social English and specific academic language with visual support.		
4 – Expanding	Knows and uses social English and some technical academic language.		
5 – Bridging	Knows and uses social and academic language working with grade level material.		
6 – Reaching	Knows and uses social and academic language at the highest level measured by this test.		

To accept this placement you do not need to take any action.

As a parent, you have the right to:

- Visit the classes in which your child is enrolled and to meet with the staff to learn more about the program.
- Decline enrollment in a program, withdraw your child immediately from the program, or choose another program if available. You may take this action by notifying the school in writing. Declining the recommended program will mean that your child may be placed in a program where English is the dominant language of instruction.

Sincerely,

Tony Sanders  
Chief Executive Officer

Additional Comments

Parent Signature

Date



## Opisy programów – TBE



**PROGRAM DESCRIPTION**  
**FULL TIME**  
**TRANSITIONAL BILINGUAL EDUCATION (TBE)**  
 ELL EDUCATIONAL SERVICES  
 SCHOOL DISTRICT U-46

GRADE 11   
 GRADE 12

**THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT CUM FOLDER.**

**Program Description:** The Transitional Bilingual Education program is for emergent bilingual students. Parental approval is required for the student to be placed in the program. The program provides sheltered English instruction in the student’s native language with transition into English. The program provides standard based instruction with support to help students to succeed in academic subjects and learn English. The courses count toward graduation requirements.

**Instructional Goals:** To meet academic achievement standards for grade promotion and to become proficient in English.

**Program Components:** All students will receive instruction in the area checked:

ACCESS LITERACY COMPOSITE - Below 3.50								
ESL LEVEL	SPANISH FOR HERITAGE SPEAKERS	ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE (ESL)	STUDY HALL /ELECTIVE	SCIENCE If needed/ selected	11 <sup>th</sup> US HISTORY 12 <sup>th</sup> CIVICS/ECON	11 <sup>th</sup> MATH 12 <sup>th</sup> MATH- (If needed/ selected)	PHYSICAL EDUCATION	HEALTH If needed/ selected
<input type="checkbox"/> ESL 1	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	SPANISH	SPANISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH
<input type="checkbox"/> ESL 2	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	SPANISH	SPANISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH
<input type="checkbox"/> ESL 3	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	SPANISH OR ENGLISH
<input type="checkbox"/> ESL 4	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH
<input type="checkbox"/> ESL 5	SPANISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH

**NOTE:** ESL Level 3 is a transition year. Students must have Spanish Heritage/Spanish Language Arts and one other content area class in Spanish. See chart above for guidance

**Successful Exit Procedures / LEP Reclassification**

Students remain in the Transitional Bilingual Education program until they reach proficiency in academic English as determined by ISBE. If a student reaches English proficiency before a three year period, parent may request that the student remain in the TBE Program. Our districts expected rate of transition into the mainstream is **4%** annually, based on a three-year average. The expected rate of graduation for high school students in this program is **100%**.

**Special Education Services**

For students with special needs requiring specialized services, language instruction meets the objectives of the student’s Individualized Education Program (IEP).

**Other Program Offered at the School**

General Education program is for students who are fluent in English. Instruction is in English at all times. Native language is not used. No English as a Second Language instruction is offered. The instructional goal is to meet grade appropriate academic achievement standards for grade promotion and graduation.





## Opisy programów – programy dwujęzyczne



**PROGRAM DESCRIPTION**  
**TRANSITIONAL BILINGUAL EDUCATION (TBE)**  
 ELL EDUCATIONAL SERVICES  
 SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

**5<sup>th</sup> – 6<sup>th</sup> GRADE**  
**TBE - DUAL LANGUAGE 50:50**  
 50% Spanish  
 50% English

School Year: \_\_\_\_\_

### Dual Language Program Model

**Program Description:**

The Dual Language program develops non-native English speaking students' proficiency in English and in their native language. Students develop literacy and content skills in both languages in their native language. The classes count toward graduation requirements. The program also helps students in academic subjects.

**Instructional Goals:** To meet academic achievement standards for grade promotion and to become bilingual and bi-literate.

**Program Components:** Your son/daughter will receive instruction in the areas checked :

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Reading and writing in English  | <input type="checkbox"/> American History in English           |
| <input checked="" type="checkbox"/> Reading and writing in native language                                  | <input type="checkbox"/> American History in native language   |
| <input checked="" type="checkbox"/> Specialized instruction in English (ESL) (English as a Second Language) | <input type="checkbox"/> Consumer Education in English         |
| <input type="checkbox"/> Mathematics in English   | <input type="checkbox"/> Consumer Education in native language |
| <input checked="" type="checkbox"/> Mathematics in native language  | <input type="checkbox"/> Health in English                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> Science in English  | <input type="checkbox"/> Health in native language             |
| <input type="checkbox"/> Science in native language   | <input type="checkbox"/> Driver's Education in English         |
| <input checked="" type="checkbox"/> Social Studies in English   | <input type="checkbox"/> Driver's Education in native language |
| <input type="checkbox"/> Social Studies in native language  |  |
| <input type="checkbox"/> History and culture of your country and the United States                          |  |

**Exit Procedures**

The school district offers the Dual Language program to students in grades Pre-K to 10<sup>th</sup>. Our district's expected rate of students meeting English Language proficiency, as established by the Illinois State Board of Education, is **49%** annually, based on a three-year average. However, because the program develops literacy and academic content skills in English and Spanish, students may remain in the program although they have achieved proficiency in English.

The expected rate of graduation for high school students in this program is **100%**.

**Special Education Services**

For students with special needs requiring specialized services, language instruction meets the objectives of the student's Individualized Education Program (IEP).

**General Education Program**

Instruction in the General Education program is in English at all times. Native language support is not used, and English as a Second Language instruction is not offered. The instructional goal is to meet grade appropriate academic achievement standards for grade promotion and graduation.



## Opisy programów – TPI



**PROGRAM DESCRIPTION**  
**TRANSITIONAL PROGRAM OF INSTRUCTION (TPI)**  
 ELL EDUCATIONAL SERVICES  
 SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

Program Description TPI

### Transitional Program of Instruction

**Program Description**

The Transitional Program of Instruction is for non-native English speaking students who have difficulty with written or spoken English. The program provides support to help students succeed in academic subjects and learn English. The classes count toward graduation requirements.

**Instructional Goals:** To meet academic achievement standards for grade promotion and to become proficient in English.

**Program Components:** Your son/daughter will receive instruction in the areas checked:

**Classes or tutoring in English in:**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> English as a Second Language | <input type="checkbox"/> American History   |
| <input type="checkbox"/> Reading and Writing          | <input type="checkbox"/> Consumer Education |
| <input type="checkbox"/> Mathematics                  | <input type="checkbox"/> Health             |
| <input type="checkbox"/> Science                      | <input type="checkbox"/> Driver's Education |
| <input type="checkbox"/> Social Studies               |   |

**Classes or tutoring in your child's native language in:**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Reading and writing | <input type="checkbox"/> American History   |
| <input type="checkbox"/> Mathematics         | <input type="checkbox"/> Consumer Education |
| <input type="checkbox"/> Science             | <input type="checkbox"/> Health             |
| <input type="checkbox"/> Social Studies      | <input type="checkbox"/> Driver's Education |

**Exit Procedures**

Students remain in the Transitional Program of Instruction for three years or until they reach proficiency in academic English. Our districts' expected rate of transition into the mainstream is **10%** annually, based on a three-year average.

The expected rate of graduation for high school students in this program is **100%**.

**Special Education Services**

For disabled students requiring specialized services, language instruction meets the objectives of the student's Individualized Education Program (IEP)

**Other Programs Offered at the School**

- Regular instruction for students who are fluent in English. Instruction is in English at all times. Native language is not used. No English as a Second Language instruction is offered. The instructional goal is to meet grade appropriate academic achievements standards for grade promotion and graduation.
- Information about any other program offered is attached.



Pismo w sprawie biegłości w posługiwaniu się językiem angielskim



**ENGLISH PROFICIENCY LETTER**  
ELL EDUCATIONAL SERVICES  
SCHOOL DISTRICT U-46

Date: \_\_\_\_\_

Dear \_\_\_\_\_:

On \_\_\_\_\_ your child \_\_\_\_\_, was tested for admission into the English Language Learners Program in School District U-46. As described in the *English Language Learners Program - Parent Handbook*, School District U-46 uses the Illinois State Board prescribed screening instruments: *Pre-Kindergarten Model/English Proficiency Screener* as its basis for determining student eligibility/proficiency. The following describes the cut scores for English proficiency.

ISBE Prescribed Screener:	English Proficient			
	Pre-IPT	WIDA-MODEL/WIDA Screener		
		Overall Composite	Oral Composite	Literacy Composite
Pre-Kindergarten 3 years old	D-E			
Pre-Kindergarten 4 years old	E			
Kindergarten 1 <sup>st</sup> Semester			5.0 or above	
Kindergarten 2 <sup>nd</sup> Semester through First Grade 1 <sup>st</sup> Semester		5.0 or above		4.2 or above
First Grade 2 <sup>nd</sup> Semester through 12 <sup>th</sup> Grade		5.0 or above		

We are pleased to inform you that your child scored at or above the English proficiency level as determined by the Illinois State Board of Education, which means that your child does not require ELL services. In accordance with these results, your child will be placed into General Education English speaking classes. If you are interested in the Dual Language Program and your child is entering Kindergarten or 1st quarter First grade, complete the Dual Language Interest form available online or at your child's school.

If you have any questions feel free to follow up with the Family Welcome Center at 847-888-5000 ext. 6038.

Sincerely,

Dr. Annette Acevedo  
ELL Program Director

Tested by: \_\_\_\_\_  
Signature

Date: \_\_\_\_\_



## Potwierdzenie ukończenia programu ELL



**ELL PROGRAM EXIT LETTER**  
ELL EDUCATIONAL SERVICES  
SCHOOL DISTRICT U-46

**THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER**

Date: \_\_\_\_\_

Student Name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Student ID#: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_

Teacher: \_\_\_\_\_ Entry Date: \_\_\_\_\_

Dear Parent:

Congratulations! Your child's performance shows that he/she has successfully met School District U-46 ELL Program's exit criteria which is based on Illinois State Board of Education's exit criteria requiring that an ELL student must obtain an ACCESS overall composite proficiency level of **4.8 or higher**. At the beginning of the next school year your child will be placed in the General Education Program at the following school:

School: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

We have included your child's ACCESS test results. We are very proud of your child's performance. We recognize the role you play in this and congratulate you too for his/her success.

ACCESS Test: 2019 For School Year : 2019-2020

AREA	ACCESS SCORES
Overall Composite Proficiency Level	

Sincerely,

Tony Sanders  
Chief Executive Officer

\_\_\_\_\_ Date

\_\_\_\_\_ Parent Signature



## Pismo dotyczące zmiany klasyfikacji w programie ELL



**ELL PROGRAM RECLASSIFICATION STATUS LETTER**  
 ELL EDUCATIONAL SERVICES  
 SCHOOL DISTRICT U-46

THIS FORM MUST BE KEPT IN THE STUDENT'S CUMULATIVE FOLDER

Date: \_\_\_\_\_

Student Name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Student ID#: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_

Teacher: \_\_\_\_\_ Entry Date: \_\_\_\_\_

Dear Parent:

Congratulations! Your child's performance shows that he/she has successfully met or exceeded School District U-46 ELL Program's exit criteria. The Illinois State Board of Education requires school districts to comply with ISBE established universal exit criteria. ISBE criteria define English proficient students as students obtaining an ACCESS overall composite proficiency level of **4.8 or higher**.

Based on ISBE's definition/criteria of English language proficiency, your child is no longer classified as an English Learner. Nevertheless, he/she will be able to remain in the ELL Program - Dual Language Program Model at:

School: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

We have included your child's ACCESS test results. We are very proud of your child's performance. We recognize the role you play in this and congratulate you too for his/her success.

ACCESS Test: 2019 For School Year : 2019-2020

AREA	ACCESS SCORES
Overall Composite Proficiency Level	

Sincerely,

Tony Sanders  
 Chief Executive Officer

**Parent/Guardian Authorization**

\_\_\_\_\_ Yes, I am in agreement with my son/daughter remaining in the Dual Language Program in order to continue developing bilingual and biliteracy skills.

\_\_\_\_\_ No, I am not in agreement with my son/daughter remaining in the Dual Language Program.

\_\_\_\_\_  
 Parent Signature

\_\_\_\_\_  
 Date



## Okręg szkolny U-46

### Informator programu ELL dla rodziców

Dodatkowe informacje na temat programu ELL znajdują się na stronie programu ELL pod adresem [www.u-46.org](http://www.u-46.org) w karcie Departments [Działy] >> English Language Learners [Uczący się języka angielskiego] (ELL).



[U46 District Home](#) | [U-46 Schools](#) | [User Options](#)



HOME / DEPARTMENTS / ENGLISH LANGUAGE LEARNERS / ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

#### ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

- English Language Learners
- General Information
- ELL Programs
- Communication
- Parent/Community Resources
- Resources for Teachers
- Resources for Students

#### English Language Learners (ELL)

Welcome! -¡Bienvenidos! -witam! -Khush Aamdeed -**प्यारी!-Maligayang pagdating!**-**欢迎-Chào mừng bạn** -Huānyíng

[ELL Parent Handbook- English](#)

[Manual para Padres del Programa de ELL - Español](#)

[Program dla os uczących sie języka angielskiego Podrecznik dla rodzic - Polish](#)

[Parent Handbook- Gujarati](#)

[Parent Handbook- Urdu](#)

[ພ້ອມສຳລັບຮາກຮາງອັງກິດ ປຶ້ມຄົ້ນຄວ້າ - Lao](#)

[برنامج تعليمي اللغة الإنجليزية دليل الآباء - Arabic](#)

[Isang Gabay sa mga Paaralang U-46 - Tagalog](#)

#### Contact Us

English Language Learners  
Department



Phone: 847-888-5000 ext. 5331 or 5332

**Dr. Annette Acevedo ext. 4282**  
ELL Program Director  
annetteacevedo@u-46.org

**Gustavo Dalal ext. 4281**  
ELL Data/Compliance Coordinator  
gustavodalal@u-46.org

Należy odwiedzić stronę ELL pod adresem [www.u-46.org](http://www.u-46.org) w karcie Department [Działy] >> English Language Learners [uczący się języka angielskiego]

Ten informator jest dostępny w językach: angielskim, hiszpańskim, polskim, gudżarati, laotańskim, arabskim i urdu.



## Notatki/Ważne numery telefonów